

pillersee bote

Die Zeitung aus dem Pillerseetal

An einen Haushalt! Postentgelt bar bezahlt!
Kennzahl: 99A639501
Verlagspostamt: 6393 St. Ulrich a. P.
Aufgabepostamt: 6370 Kitzbühel

TATZELWURM Medien KG
Regio Tech Nr. 1
6395 Hochfilzen
TEL. 05359/8822-1200
e-mail: pillersebote@hochfilzen.at



www.ersi.at

Jahrgang 39

August 2017

Nr. 477

JUNGVOGEL
MODE ✿ TRACHT
5090 Lofer Nr. 53 · +43(0)6588/7880
www.jungvogel.at

**125 Jahre Freiwillige
Feuerwehr Waidring**

Impressionen + Bericht auf Seite 10!

Foto: Wörgötter

FREUND
tischlerei · naturholz · möbelhandel

Einrichten mit Freude

Freund Naturholz GmbH & Co KG
Hirnreit 111 | 5771 Leogang
+43(0)6583/7276 | Fax DW 4
tischlerei@freund-naturholz.at
www.freund-naturholz.at

EBERL

Hirnreit 116
5771 Leogang
Tel. 0 65 83 75 85-0

info@eberl.co.at
www.eberl.co.at

Ihr Partner für Ofenbau und Fliesen.

Bourbon Street Festival in Fieberbrunn
Samstag, 12. August 2017

mit Ole Frimer Blues Band, Hot Rod Special uvm. Infos auf Seite 14

FRENCH QUARTER
Rosenegg
11.08.2017
ab 17 Uhr

Dichtlmaier
Café & Conditorei

Hausgemachte Kuchen und Torten
nach alter Zuckerbäckertradition,
köstliche Eisträume,
erlesene Kaffeespezialitäten.

Anton Wallner Straße 13,
5760 Saalfelden
www.cafe-dichtlmaier.at
DI-SA 8-20.00 Uhr, SO 8-19 Uhr

Süße Verführung seit 1952.

EXENBERGER
INHABER ANDREAS MAYER
STEINMETZ GMBH

Grabanlagen - Urnenplatten
Inschriften - Restaurierung
Schmiedekreuze

www.exenberger.info

St. Johann in Tirol | Saalfelden | Pinzgau
05352 - 653 41 | 06582 - 733 37



PiBo Intern

Im Sinne unseres verstorbenen Verlagsgründers Erwin Siorpaes erweitern wir ab August unseren Leserkreis. Zu unseren erfolgreichen Boten – PILLERSEE-Bote, BRIXENTAL-Bote, KOASA-Bote „Wilder Kaiser“ und KOASA-Bote „Zahmer Kaiser“ – und weiteren Printprodukten kommt nun der PENNING BOTE im Raum Kufstein und Wörgl dazu.

Eine weitere kostenlose regionale Monatszeitung, welche künftig in jedem Postkasten der Gemeinden Bad Häring, Schwoich, Kirchbichl, Langkampfen, Angerberg, Anghath, Mariastein und Thiersee liegen wird. Damit erhöht sich die monatliche

Auflagenzahl unserer Monatszeitungen auf knapp 40.000 Stück. Das heißt unsere Boten erscheinen in 40.000 Haushalten – und dass über die Bezirksgrenzen von Kufstein und Kitzbühel hinaus bis in den benachbarten Pinzgau. Das macht unsere Boten einzigartig und darauf können wir mit Recht stolz sein. Es freut uns, dass diese Überregionalität von der heimischen Wirtschaft und unserer großen Leserschaft geschätzt wird. Ebenso erfreulich sind die vielen positiven Projekte, Initiativen, Aktivitäten und Veranstaltungen in den Regionen – über die unsere Redakteure natürlich gerne berichten.



Blick auf den Pendling (1.563m) mit der Festung Kufstein

Reinschauen, lesen, Fotos
stöbern auf www.ersi.at

Roswitha Wörgötter
Verlagsleitung/Redaktion



Strom vom Dach · Erl

Photovoltaik | Stromspeicher | Beratung

STROMvomDACH Erl GmbH
Unterweidau 32 | A-6343 Erl | Tel. +43 (53 73) 8 10 69
www.STROMvomDACH.at | info@STROMvomDACH.at

TAXI KIENPOINTNER

Hochfilzen & Fieberbrunn

Tel.: +43(0)53 59/333 · Fax: +43(0)53 59/558

Mobil: +43 (0) 664/201 85 85

**Krankentransporte
für alle Kassen**

TAXI



Spezialitäten im Gasthof „Erbhof Anderlhof“

Gutes aus dem Wald Frische Heidelbeeren- und Schwammerlgerichte

Reservierung erbeten - Dienstag Ruhetag
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Familie Helmut Seer

Pirzbichl 14 - 5771 Leogang

Tel.: +43 6583 8278 · Fax: +43 6583 8278 4

urlaub@anderlhof-leogang.at · www.anderlhof-leogang.at

RIER-ENTSORGUNGS

Ges.m.b.H.



A-5090 Lofer 253
Tel. 06588 / 8575
Fax 06588 / 8575-75

A-5760 Saalfelden
Kehlbach 64
Tel. 06582 / 73040

TRANSPORTE · KRANARBEITEN · CONTAINERVERLEIH

Entsorgung und Recycling von BAUSCHUTT ·
ALTPAPIER · KARTONAGEN · ALTEISEN · ALTAUTOS

HACKSCHNITZEL - Erzeugung & Verkauf

info@rier.at

www.rier.at

TAXI
Service Leogang



Sepp Stöckl

+43 (0)65 83/75 79 oder +43 (0)664/161 76 31

sepp.stoeckl@sbg.at · www.auto-stoeckl.at

Flughafentransfer

Krankentransporte alle Kassen

Leogang & Fieberbrunn



Feierliches Bezirksmusikfest in Fieberbrunn:

Tirol Premiere für Weihbischof Hansjörg Hofer

Perfekt organisiert und durchgeführt von der Knappenmusikkapelle Fieberbrunn war es ein rundum gelungenes Fest mit rund 750 teilnehmenden Musikantinnen und Musikanten. Zu den Höhepunkten zählte unter anderem die Festmesse am Dorfplatz, zelebriert vom neuen Salzburger Weihbischof Hansjörg Hofer. Anschließend standen die Geehrten des Musikbezirks St. Johann in Tirol im Mittelpunkt. Bejubelt von Kulturlandesrätin Beate Palfrader, zahlreichen Ehrengästen und vielen Zuschauern zogen dann die zwölf Mitgliedskapellen des Musikbezirkes St. Johann in Tirol, die Gastkapellen Arnsfeld und Gabersdorf, die Schützenkompanie und die Holzschuh Dirndl sowie die Festwägen der örtlichen Vereine durch das Ortszentrum.

Aus dem Pillerseetal wurden geehrt:

- Mario Schlemmer, Fieberbrunn (25 Jahre)
- Helmut Gruber, St. Jakob (40 Jahre)
- Josef Niedermoser, St. Jakob (40 Jahre)
- Michael Niedermoser, St. Jakob (40 Jahre)
- Josef Seisl, St. Jakob (40 Jahre)
- Heinz Foidl, Waidring (40 Jahre)
- Karl Millinger, Waidring (40 Jahre)

- Karl Heinz Foidl, Waidring (50 Jahre)
- Georg Arnold, Hochfilzen (50 Jahre)
- Julia Perterer, Jugendreferentin Fieberbrunn (Grünes Verdienstzeichen)
- Andreas Wörter, Kapellmeister St. Ulrich (Silbernes Verdienstzeichen)
- Günther Taferner, Archivar Fieberbrunn (Silbernes Verdienstzeichen)

-PW-



Ehrung für 50 Jahre (v.l.) Bezirks-Kpm. Alois Brüggel, Georg Arnold, LR Beate Palfrader, Karl Heinz Foidl, Rene Schwaiger (Blasmusikverband Tirol)



Feierliche Festmesse am Dorfplatz



Bezirkskapellmeister Alois Brüggel dirigiert das Gesamtspiel



Fieberbrunn führte den Festumzug an



Die Hauserer im Festzug



Die Nuaracher Musi im Festzug



Fieberbrunner Holzschuh-Dirndl



Die Musikkapelle Waidring



Die Knappenmusikkapelle Leogang



Die Gebra-Musi wünschte „Glück auf“

Fotos: R. Wörgötter

Bezirksmusikfest in Fieberbrunn - „Fieberbrunner Abend“:

Heimische Gruppen waren Publikumsmagnet

Der Samstagabend beim Bezirksmusikfest war den heimischen Musikgruppen vorbehalten. Moderiert vom bayerischen Humoristen Lenz Berger sorgten die Erbkogler, Heini & Steff, die Wieser Buam

und die Blaskapelle Tirolanka ebenso wie das legendäre Pramauer Trio, die Black River Dixielanders mit Musikurgestein Sigi Peugler und 69 in the shade für „Bomben-Stimmung“ -rw-



Fotos: R. Wörgötter

Hotel Riederalm Leogang:

29 Mio. Klicks für Wandgestaltung

Millionen facebook-Klicks erreichte die Malerei Orth aus Saalfelden mit einem 30 Sekunden Handy-Video, das zeigt, wie Malermeister Gregor Orth die Wand in der Riederalm Schritt für Schritt in einer Spachteltechnik gestaltet. Er habe seinen Bruder nur aus Spaß bei der Arbeit gefilmt, Ende Mai wurde das Video hochgeladen, fast 53.000 User aus aller Welt haben es geteilt, sagte der von der unglaublichen Resonanz völlig überraschte Jakob Orth vom gleichnamigen Farbengeschäft in Saalfelden. Das Produkt der italienischen Firma Cebos ist nicht neu, in Österreich ist es seit zwei Jahren auf dem Markt.

Die riesige Aufmerksamkeit freut auch Hotelier Thomas Herbst. Im Spabereich ließ er eine weitere Wand in Besenstrichtechnik gestalten. Die Spachteltechnik erlaubt u. a. Relief-, Kratz- oder Metalleffekt. -sch-



Malermeister Gregor Orth und Hotelier Thomas Herbst (l.) an der gespachtelten Flur-Wand in der Riederalm

Foto: W. Schweinöster

1. Tiroler Veteranenverein Waidring:

Sanierung Maurer-Kapelle



Foto: R. Wörgötter

Auf Initiative von Michael Kaufmann hat sich der Veteranenverein für die Renovierung der Maurer-Kapelle an der Pillerseestraße entschlossen. Die Arbeitsleistung erfolgt durch die Mitglieder des Veteranenvereins, für die Finanzierung der Materialien konnten dankenswerter Weise einige heimische Sponsoren gefunden werden. Nach Fronleichnam erfolgte die Trockenlegung der Kapelle. Der alte Putz wurde entfernt, der Dachstuhl erneut und das Dach mit neuen Schindeln samt Blecheinfassung neu eingedeckt. Rund herum verlegte man Granitsteine, der Asphalt vor der Kapelle wurde durch Steinplatten ersetzt. „Ein neuer Putz, der Anstrich und die Begrünung sind die nächsten Arbeitsschritte. Die Einweihung soll anlässlich des Fronleichnamfestes 2018 stattfinden“, erklärt Koordinator Michael Kaufmann. -rw-



Tiroler Tradition auf der Waidringer Steinplatte.
Das Berghaus Kammerkör mit Panoramatenne liegt direkt an der Bergstation der Gondelbahn Waidring auf 1.666m Seehöhe. Hier ist auch der Eingang in den Triassicpark.

Geöffnet von Juni bis Oktober.
Das Berghaus Kammerkör mit Panoramatenne bietet einen traumhaften Panoramablick auf die umliegende Bergwelt und ist auch Ausgangspunkt sowie Ziel vieler Wanderungen und Mountainbiketouren.

Neben dem Selbstbedienungsbereich im Berghaus Kammerkör können Sie den Tag in der Panoramatenne mit einem herrlichen Rundumblick genießen.

Veranstaltungen:
Mittwoch 02.08. Musik am Berg
(bei jeder Witterung)
Mittwoch 30.03. Musik am Berg
(bei jeder Witterung)

Sonntag 27.08. Kultur auf der Alm
(Nur bei Schönwetter)

www.kammerkoeralm.at info@kammerkoeralm.at
+43 (0)53536316

BALKONE & ZÄUNE
AUS ALUMINIUM

Leeb
BALKONE ZAUNE

MEIN
SCHÖNSTER
PLATZ AN DER
SONNE

Gratishotline 0800 20 2013 | www.leeb-balkone.com

HSG **vermessung**

Stefan Harasser
6391 Fieberbrunn - Lackental 5
Mobil: 0664 610 72 13 - Telefax: 05354 52 622
E-Mail: vermessung.harasser@aon.at

Technisches Büro - Ingenieurbüro
für Vermessungswesen

Zeig mir das Leben noch
lange von der Sonnenseite.

Sag danke mit dem
FORD MOTORCRAFT Service
Für Fahrzeuge ab 5 Jahren.



 **Motorcraft** SERVICE

- Fahrzeugcheck
- Öl- und Ölfilterwechsel
- Luftfilterwechsel

FÜR NUR **€159,-***

inkl. Material und Arbeitszeit



Ernst Schmiderer KG
Lofer 285, 5090 Lofer
+43 (0)6588 8252, www.ernstschmiderer.at

* Gültig für Ford PKW Fahrzeuge, ab 5 Jahren (Datum der Erstzulassung) ausgenommen Tourneo und Vario Busse, RS und ST Modelle. Aktion gültig bis 31.12.2017.

Die RaiffeisenBank St. Ulrich - Waidring präsentierte ihre Bilanz 2016

Optimistisch in die Zukunft

Das Jahr 2016 war geprägt vom Umbau der Bank in Waidring, welcher mit der gelungenen Einweihungsfeier Ende Oktober erfolgreich abgeschlossen wurde. „Der Kostenrahmen für die Modernisierungen wurde deutlich unterschritten. Mit einem guten Betriebsergebnis geht man gestärkt in die Zukunft“, versichert Direktor Michael Brun Schmid.

Die Ersteinlagen konnten um 11,6 % auf 83 Mio. Euro gesteigert werden. Die RaiffeisenBank verwaltet Gesamteinlagen in der Höhe von 114 Mio. Euro und die Anzahl und die Höhe der von der RaiffeisenBank vergebenen Darlehen und Kredite konnte um 4 % auf 85,5 Mio. Euro gesteigert werden. Mit einer Gesamtfinanzierungsleistung von über 104 Mio. Euro ist die RaiffeisenBank ein starker und verlässlicher Finanzierer der heimischen Wirtschaft und Bevölkerung. Neben den vielen Dienstleistungen in der Beratung, Finanzierung und Veranlagung leistet die RaiffeisenBank St. Ulrich - Waidring auch mit ihren eigenen Investitionen und den Arbeitsplätzen an ihren Standorten einen wesentlichen Beitrag zur Wertschöpfung der Region.



Die RaiffeisenBank St. Ulrich-Waidring geht gestärkt in die Zukunft (v.l.) Dir. Michael Brun Schmid, Gregor Hohenauer (RLB Tirol), Dir. Peter Sapl (Raiffeisenverband Tirol), GL Reinhard Wörter, Obmann Christian Foidl, AR-Vorsitzender Martin Soder
Foto: R. Wörgötter

„Die Investition in das Bankgebäude in Waidring stehen für eine moderne und zeitgemäße Beratung und sind ein Bekenntnis zur Region. Für weitere technische Neuerungen wie Geldüberweisung von Handy zu Handy oder modernster Funktechnologie für die Bankomaten sind weitere Investitionen

veranschlagt. Die positive Entwicklung und die Zahlen für das aktuelle Geschäftsjahr sind sehr gut, mit dem weiteren Ausbau der Beratungen sowie Volumenssteigerungen in der Wohnbaufinanzierung blickt die RaiffeisenBank St. Ulrich-Waidring optimistisch in die Zukunft“ versichert Geschäftsleiter Reinhard Wörter. -rw-

Die EGGER Gruppe wächst – Große Pläne für die Zukunft:

Stabiles Ergebnis im Geschäftsjahr 2016/17

Bei der Jahrespressekonferenz in der Vorwoche am Stammsitz in St. Johann i. T. präsentierte die EGGER Gruppe eine sehr positive Entwicklung der Unternehmenskennzahlen. Zugleich prognostizierte die Geschäftsführung ein noch deutlicheres Wachstum in den nächsten Jahren und kündigte große Investitionen in Polen, Argentinien und den USA an.

Die EGGER Gruppe verzeichnete 2016/2017 abermals neue Höchstwerte in

ihrem Jahresergebnis. Der Umsatz konnte um +1,7 % auf 2.385 Mio. Euro gesteigert werden. Das operative Ergebnis (EBITDA) wuchs um +4,0 % auf 363,7 Mio. Euro. Mit der weiterhin sehr hohen Eigenkapitalquote von 37,5 % unterstreicht das Familienunternehmen seine gute Bonität. Die produzierte Menge an Rohplatten inkl. Schnittholz konnte auf 7,9 Mio. m³ (+3 %) gesteigert werden, was eine Vollausslastung aller primären Produktionskapazitäten bedeutet. Gruppenweit beschäftigte EGGER

im letzten Jahr durchschnittlich 8.145 Mitarbeiter.

Unter dem EGGER Leitsatz „Nachhaltiges Wachstum aus eigener Kraft“ wurden 2016/17 Investitionen in Sachanlagen und immaterielle Vermögenswerte sowie Akquisitionen in der Höhe von 259,2 Mio. Euro getätigt. Davon entfielen 64,3 Mio. Euro auf Erhaltungsinvestitionen, 194,9 Mio. Euro auf Wachstumsinvestitionen.

Große Zukunftsinvestitionen

Mit der Übernahme des Werk Concordia (ARG) hat EGGER erstmals einen Produktionsstandort außerhalb Europas. Auch der Neubau eines Spanplattenwerks in der nord-polnischen Stadt Biskupiec geht in die Realisierung – Fertigstellung Ende 2018. In einer noch frühen Planungsphase befindet sich ein weiteres Holzwerkstoffwerk in Lexington, North Carolina (USA). Mit all diesen Großprojekten blickt man höchst positiv in die Zukunft. Für das aktuelle Geschäftsjahr 2017/18 rechnet EGGER mit einem anhaltenden Umsatz- und Ergebniswachstum. Grund dafür ist die positive Entwicklung in Europa und Russland. -red-



Der EGGER Standort in St. Johann i.T.

Foto: EGGER

WÜRTL

Tiroler Geschenks- und Bastelstube

6393 St.Ulrich am Pillersee
Tel.: 05354/88 184

Alles für den Schulanfang!
STARKE MARKEN ZU
SUPER PREISEN!
Günstige Schulwolle

Öffnungszeiten bei Geschenk - u.
Handarbeitsstube Würtl in St.Ulrich a.P.

Montag: 08.30 - 12.00
u. 15.00 - 18.00 Uhr

Dienstag: 08.30 - 12.00
u. 15.00 - 18.00 Uhr

Freitag: 08.30 - 12.00 Uhr



Kernmaier
ElektroTechnik
#subvertalk Technology

Profitieren Sie vom Tiroler Förderangebot für intelligente Stromspeichersysteme in Privathaushalten!

Wir schaffen die Strompreise ab!

0 Euro Stromkosten mit der sonnenFlat*.

Sichern Sie sich jetzt langfristig Strompreise von 0 EUR je kWh mit einer sonnenBatterie und der neuen sonnenFlat*.

Und was haben alle davon?

- Entlastung der Netze
- Einsparung von teuren, neuen Stromtrassen
- Integration von 100 % erneuerbaren Energien

Wie das funktioniert?

Wir beraten Sie gerne: +43 650 3952865. Oder besuchen Sie uns direkt:

Kernmaier Elektrotechnik
Innsbrucker Straße 11 · St. Johann in Tirol
www.elektroprofis.at

Das bedeutet: Saubere und bezahlbare Energie für alle!

* Als Mitglied in der sonnenCommunity mit sonnenFlat. Bedingungen unter www.sonnenbatterie.de/mitglied-werden. Kostenloser Strom ist abhängig vom dem gewählten sonnenFlat-Tarif: Kunden erhalten mit den Tarifen „sonnenFlat 4250“ max. 4.250 kWh, „sonnenFlat 5500“ max. 5.500 kWh und mit „sonnenFlat 6750“ max. 6.750 kWh. Registrierung für kommende Kontingente der sonnenFlat bereits möglich.



www.sonnenbatterie.de

35° C: GEMÜTLICH IST'S IM SCHATTEN

„ Planen Sie jetzt Ihren Sonnenschutz! Die Sommer werden immer heißer - das „Wohnzimmer“ im Freien wird immer wichtiger! Wir beraten Sie gerne detailliert! “



Michael Wallner
Schlossermeister

Markus Wallner
Tischlermeister

Florian Wallner
Elektrotechniker

sonnenschutzwallner



RENSON

markilux



SONNENSCHUTZ
wallner // **3 BRÜDER - 3 PROFIS**
für perfekten Schatten

Bahnhof 5 / 6395 Hochfilzen / Tel.: 05359 20128
info@sonnenschutz-wallner.at / www.sonnenschutz-wallner.at

Die Feuerwehr Weißbach bei Lofer hatte allen Grund zum Feiern:

Fahrzeugweihe und Gründungsfest der Feuerwehrjugend



Fotos: FF/Hohenwarter

Anlässlich des 110-jährigen Bestandsjubiläums der Weißbacher Feuerwehr konnte Anfang Juli das neue Kleinlöschfahrzeug geweiht und seiner Bestimmung übergeben werden. „Wir bedanken uns recht herzlich beim Salzburger Landesfeuerwehrverband, beim Land Salzburg und bei der Gemeinde Weißbach für die Finanzierung des Fahrzeugs. In den Anschaffungskosten

von € 180.000,- ist auch eine neue Pumpe inkludiert. Bedanken möchten wir uns auch bei allen Spendern und Gönnern.

Mit dem Erlös aus der Sammlung und einem Beitrag aus der Vereinskasse konnten €20.000,- für das Fahrzeug beigesteuert werden“, freut sich Kommandant Richard Möschl.

Der Samstag stand ganz im Zeichen der Feuerwehrjugend. Im Rahmen eines Festaktes wurde die Gründung der 2015 ins Leben gerufenen Jungfeuerwehr gefeiert. Derzeit zählt die engagierte Truppe 14 Mitglieder. Betreut werden die sieben Mädchen und sieben Burschen von Florian Schider und Florian Möschl, unterstützt von Astrid Hohenwarter. -rw-

Stainer Schriften & Siebdruck, St. Martin bei Lofer:

Großauftrag von McDonald's Kanada

1.400 McDonald's Filialen in Kanada werden neugestaltet und umgebaut. Die Firma Stainer Schriften & Siebdruck aus St. Martin bei Lofer konnte mit der Angebotslegung überzeugen und erhielt kürzlich den Zuschlag für dieses Projekt. Produziert werden Holzdekorplatten, welche den strengen kanadischen Brandschutzanforderungen entsprechen. Dies war der ausschlaggebende Grund – Stainer Schriften & Siebdruck ist die einzige Firma die reine Holzplatten mit dem Zertifikat „schwer entflammbar“ produzieren kann.

Die Sun Wood Brandschutzplatten von Stainer werden durch ein spezielles und aufwendiges Verfahren mit Salz behandelt und mit lösungsmittelfreien, lasierenden Farben bedruckt. Durch diese Kombination erfüllt Stainer die strengen Brandschutzbestimmungen der EU, USA und KANADA. Die Produktion für McDonald's hat bereits begonnen, die ersten Holzplatten werden in Kanada bereits eingebaut. Geplant ist der Umbau von jährlich mindestens 140 Filialen. „In Summe handelt es sich um einige Millionen Euro“, so Tom Lackner, der Bereichsleiter der Marke Sun Wood by Stainer. -red-



Sun Wood by Stainer zeigt im Showroom in St. Martin mit 100 Altholz- und 100 Edelholzmodellen eine der größten Holzsammlungen der Welt.

Foto: Stainer

RMD

Reparatur

Maschinenverleih

Dienstleistung

- KFZ - Technik
 - Landmaschinen
 - Forst- & Gartengeräte
- SERVICE & VERKAUF**

RMD Franz Prader GmbH
Strass 91, 6393 St. Ulrich a. P.
Tel. / Fax: 05354 88556 Fax: DW-3

Homepage: www.rmdprader.at

E-Mail: office@rmdprader.at

Garagentoraktion mit
kostenloser Maßanfertigung!



Das wohl umfangreichste Aktionspaket am heimischen Tor-Markt. Vergleichen Sie selbst...

Exklusive Vorteile zum Aktions-Fixpreis - „ab“-Preise waren gestern!

- ✓ Keine Rastermaße – Maßanfertigung!
- ✓ 10 verschiedene Standardfarben!
- ✓ 6 attraktive Oberflächentypen*
- ✓ Inkludierte Edelstahlscharniere
- ✓ Kugelgelagerte Laufrollen
- ✓ Hochwertiger Deckenantrieb
- ✓ 2 Stk. Handsender, 868 MHz
- ✓ Durchgehende Paneelstärke von 45 mm
- ✓ Top U-Wert dank Doppeldichtung
- ✓ ALLE VORTEILE ZUM AKTION-FIXPREIS!

Die Experten für alle Automarken



Weitere Details und die komplette
Aktion finden Sie auf unserer
Homepage: www.rmdprader.at

Doppelhausanlage St. Jakob in Haus „Simmern“

In sonniger und ruhiger Lage wird zur Zeit eine Doppelhausanlage (3 Doppelhäuser) mit insgesamt 6 Einheiten (Eigentum) errichtet.

**Noch Wohneinheiten frei zur Vergabe.
Vergabe auch an Nicht-Ortsansässige!**

Niedrigenergiebauweise, kontrollierte Wohnraum-
lüftung, Carport, Subjektförderung möglich. HWB 21.
Fertigstellung Herbst 2017



Finanzierungsbeispiel:
Haus 2: 5 Zimmer,
138,87 m², Terrasse
und Garten. Kaufpreis
rd. 392.160,- ohne
Nebenkosten. Maximale
Wohnbauförderung bei
einem 4-Personen-
haushalt 89.100,-

TIROLER FRIEDENSWERK
GEMEINNÜTZIGE WOHN-
BAUGESellschaft M.B.H.



Vergabe: Gemeinde St. Jakob in Haus,
Herr Roman Pfeiler, Tel. 05354/88 150

Kontakt Tiroler Friedenswerk:
Ingrid Pantoi Tel. 0512/26 11 61-102
oder ingrid.pantoi@friedentiro.at

A-6053 RUM
SIEMENSSTRASSE 24A
www.frieden.at

Alpengasthof
Oberweissbach
Waidring/Tirol

MountainCARTbahn
Bogenschießen
4.000 m² Spieleparadies
Kinderbauernhof
Beleuchtete Rodelbahn
Tartarenhutessen...

KB CART 1

Alpengasthof Oberweissbach • Familie Kals
Weissbach 2 • A-6384 Waidring/Tirol
Tel & Fax: +43 5353 20053
info@gh-oberweissbach.at • www.gh-oberweissbach.at

Ihr Nahversorger im **PillerseeTal**

SPAR

Koblinger

Von Ihrem
ausgezeichneten
Spezialisten
für Grillfleisch
in St. Ulrich im
PillerseeTal!

GRILLZONE

www.spar.at/grillen

125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Waidring: Jubiläumsfest & Fahrzeugweihe im 3er Pack

Im Rahmen des Jubiläumsfest 125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Waidring hatten gleich drei Einsatzorganisationen die Weihe ihrer neuen bzw. eines gebrauchten Einsatzfahrzeugs zu feiern. Das Mannschaftstransportfahrzeug der Feuerwehr, das auch als mobile Kommandozentrale zum Einsatz kommt, hat sich bereits bestens bewährt. Die Kosten von € 80.000,- wurden zu 65 Prozent von der Gemeinde Waidring und zu 35 Prozent vom Land Tirol übernommen. Die Finanzierung des neuen Einsatz- und Transportfahrzeugs für die Bergrettung wird zur Hälfte vom Landesverband getragen, 35 Prozent steuert die Ortsstelle und den Rest die Gemeinde Waidring bei.

Die Wasserrettung hat sich, unterstützt von der Gemeinde, für die günstigste Variante entschieden und ein 13 Jahre altes Transportfahrzeug von der Wasserrettung Reutte angekauft. „Wir als Gemeinde freuen uns, den steigenden Anforderungen der Rettungsorganisationen Rechnung tragen zu können“, versicherte Bürgermeister Georg Hochfilzer. Alle drei Einsatzorganisationen bedankten sich bei der Gemeinde und den jeweiligen Förderstellen für die technische Aufrüstung. Einsatzkräfte seien jetzt wesentlich schneller vor Ort, rasche Hilfe sowie der sichere Abtransport von verunfallten und verletzten Personen seien dank der Fahrzeuge gegeben, betonten Feuerwehrkommandant-Stv. Michael Eibl,

Markus Brandstätter (Bergrettung) und Iris Seisl (Wasserrettung).

Zu Beginn des Festaktes gedachte man in einer Trauerminute dem erst wenige Tage zuvor verstorbenen Feuerwehrkommandanten Gerhard Horngacher. „Wir wollen heute im Sinne unseres langjährigen Kommandanten das Fest begehen, die Anschaffung des neuen Mannschaftsfahrzeuges war ihm ein ganz besonderes Anliegen“, versicherte Stellvertreter Seibl.

Krönender Abschluss des dreitägigen Festes war ein historischer Festumzug mit über 50 Feuerwehr- und Vereinsabordnungen, Pferdegespannen und Musikkapellen. -rw-



Eröffnung des Festaktes mit einer Trauerminute für Kdt. Gerhard Horngacher



Fahrzeugweihe durch Pfarrer Michael Max



KFZ-Technik
Hannes Prader
Neuwieben 47
A-6393 St. Ulrich a. P.
Tel: 0664/534 90 45
Mail: hannes.prader@gmx.at



NEU! NEU! NEU! NEU!

Wasch – Kehr & Schneeräumdienst



Am 05.07.2017 wurde Lisa Sabrina Eberl im Zuge der Abschlussfeier der Fachberufsschule für Handel und Büro ein Diplom für Ausgezeichnetem Erfolg überreicht. Im Bild: Klassenvorstand Martin Huber, Chefin Manuela Werlberger und Bürgermeister Klaus Winkler. Foto: privat

Fashion Nightshopping meets Wirtshaus Eiserne Hand



Zum ersten Mal entsteht nun die Kooperation von Rosis Sporteck Fashion Store Fieberbrunn und Gasthof Hotel Eiserne Hand Fieberbrunn laden alle Einheimischen und auch Gäste zu einem hervorragendem Nightshopping in Fieberbrunn ein! Leckerer Prosecco von Rose und Brut für € 3,- und Weiß – und

Rotweine für € 3,20 stehen den einkaufslustigen Gästen am Freitag zur Verfügung.

Beide Imperien freuen sich am Freitag Euch ab 20.00 Uhr bewirten zu dürfen und auf Shoppinglust zu bringen! Auch NEU bei Rosi: Würfle dir für deinen Gesamteinkauf deine Procente selber bis zu – 30 % sind möglich.

Wir sehen uns am Freitag...

**Termine: 04.08., 01.09., 06.10., 03.11.
und 01.12.2017.**

3. Almerer O'Grun Eiserne Hand am 09.09.2017 um 19.30 Uhr Musik mit Danzl Markus



Zum dritten Mal in Folge veranstaltet die Eiserne Hand den Almerer O'Grun. Dies ist ein Fest und ein Brauch zugleich. Vor vielen Jahren war es der Brauch, dass die Bauern Ihren Gehilfen vor dem Almatrieb im Gasthaus zum Essen einluden. Man feierte mit Tanz und Musik den gut und erfolgreich überstandenen Sommer auf den Almen. Besuchen Sie dieses Fest bei uns und lassen Sie sich mit traditionellen Köstlichkeiten aus der Region verwöhnen. Eintritt frei, Tischreservierung erforderlich!

Alle Veranstaltungen und sonstige Neuigkeiten können Sie bequem über diesen Code abfragen. Einfach mit dem Smartphone einscannen und keine Termine mehr verpassen.



Gasthof ★★★
Eiserne Hand



Gasthof Eiserne Hand, 6391 Fieberbrunn/Tirol, Österreich, Telefon +43 (0)5351 567 16, eiserne.hand@oon.at, www.eiserne-hand.at

1. Frühshoppen

mit Quirin Kaiser und der Schlossgold Musi

am 6. August 2017

ab 10.30 Uhr

im Traditionsgasthof Stanglwirt



Stanglwirt

Reservierungen unter tischreservierung@stanglwirt.com
oder +43 (0) 5358 2000 7921

6353 Going am Wilden Kaiser, Tirol, Österreich
www.stanglwirt.com

Das Wintersteller Schützenbataillon feierte in St. Ulrich am Pillersee

„Klein, aber feierlich“, so das Motto des diesjährigen Schützenbataillonsfestes im Bezirk Kitzbühel. Nachdem sich keine Kompanie im Bataillon zur Ausrichtung für 2017 gemeldet hatte, entschied sich die Schützenkompanie Pillersee ein eintägiges Bataillonsfest mit knapp 30 Abordnungen durchzuführen. „Und das mit großem Erfolg wie uns die Teilnehmer und Zuschauer bestätigten. Neben den 16 Kompanien des Bataillons konnten wir die Ehrenkompanie aus Sillian in Osttirol, die Gebirgsschützen aus Wössen im Achantal und eine Südtiroler

Abordnung aus Wolkenstein begrüßen“, freute sich Hauptmann Wolfgang Wörgötter. Sein Dank galt den Musikkapellen Hochfilzen und St. Ulrich sowie den heimischen Traditionsvereinen.

Viele Ehrengäste und eine besonders große Abordnung der Bundesleitung gaben sich in der Pillerseegemeinde ein Stelldichein. Nach der Kranzniederlegung zu Ehren aller verstorbenen Schützenkameraden verwies Bataillonskommandant Major Hans Hinterholzer und Bataillons-

bildungskommandant Major Hartwig Röck einmal mehr auf die Werte des Tiroler Schützenwesens und dankten für das Miteinander sowie das Wirken der Schützen in vielen Bereichen.

Als Dank und Anerkennung für besondere Verdienste um das Tiroler Schützenwesen wurde Hauptmann Josef Strobl, Oberndorf, die Silberne Verdienstmedaille verliehen. Der St. Johanner Hauptmann Alois Foidl erhielt das Winterstellerkreuz und Johann Steiner aus Waidring wurde zum Ehrenmajor des Viertel Unterlandes ernannt. -rw-



Die Geehrten Josef Strobl, Alois Foidl und Hans Steiner (v.l.) mit Ehrengästen und Vertretern der Bundesleitung



Feierliche Kranzniederlegung



Festmesse am Pfarrhof



Die Ehrenkompanie Sillian aus Osttirol



Kutsche mit den Fahnenpatinnen Anni Seeber und Viktoria Nothegger und Ehrenkranzträger Leo Schlechter



Die Christian-Blatt-Schützen Fieberbrunn



Die Schützenkompanie Waidring



Fahnengruß der Nuaracher Schützenabordnung an der Ehrentribüne



**Da steckt „Kohle“
für Sie drinn!**

**1x im Monat
tragen unsere
Mitarbeiter
Lederhosen...
für Sie das Zeichen für
- 5% Sonderrabatt*
auf alle Produkte!**

Jetzt heißt's aufpassen, denn wer unsere
Mitarbeiter in Lederhosen erwischt - hat
Anspruch auf krachlederne Preise!

* Sonderrabatt -5% auf alle Produkte am Aktionstag
(Aktion nicht gültig für Küchenstudio- oder Installationsaufträge, Aktionsware und Mobiltelefonie)

**RED ZAC
LECHNER**

ALLES WART IHR VOLT!
IM ONLINE-SHOP UNTER
WWW.REDZACLECHNER.AT

6391 Fieberbrunn - Spielbergstraße 37 - Telefon: 05354/56244-0

Feine Fleisch und Wurstwaren
aus dem
PillerseeTal
GASTRO SERVICE PARTY SERVICE*

Aktion gültig vom **4.8. bis 19.8.2017**
erhältlich auch bei unseren Partnern!

AT
70508
EG



3er Bernerwürstl *Premium*

270g/Pkg. 3,39 €/Pkg



Schopfspeck

450g/Pkg. 17,99 €/KG.



Zwiebelmettwurst

190g/Stk. 1,99 €/Stk.

 Markt St. Johann - Fieberbrunn © 2016 St. Johann in Tirol www.tirolmilch.at	 Die Naturerzeuger Spar-Supermarkt Kablinger St. Ulrich am Pillersee Tel.: 05354/88 552 E-Mail: birgit.kablinger@sparc.at	
 ADEG Markt Manuela Schwobl Wommingerstrasse 1 6393 Madlham Österreich Tel.: +43 2359 332 Fax: +43 2359 332 15 E-Mail: manusch@gmx.at www.adeg.at	 Markt der Natur Rosenegg 31 A- 6391 Fieberbrunn +43 5354 52323 www.unster-lagerhaus.at	 Metz Hofers Sparmarkt, Rosenegg 66, 6391 Fieberbrunn Tel.: 0664/2962200, 1818.alob-hofers.at
 SPARMARKT MARIA KAPPELLER 6392 St. Jakob in Pöchl Tel: 05354/80411	 Weißbach Tel.: +43 (0) 6882 8283 info@avugl.at www.avugl.at	 ADEG Markt Michael Kulcsar Urdorf 22 5991 Unken Österreich Tel.: +43 65 89 73 20 E-Mail: office@adeg-kulcsar.at

Fleischerei Horngacher - 6391 Fieberbrunn / Tirol - 0043 5354 52584

25 Jahre Bourbon Street Festival - 12. August 2017

Wer hätte das im Jahr 1993 gedacht? Bei der Geburtsstunde des Bourbon-Street-Festivals von Fieberbrunn lauschten ein paar überzeugte Musikfans den

Darbietungen einiger Musiker und Künstler. 25 Jahre danach können wir auf eine ereignisreiche Geschichte mit hunderten von Musikgruppen zurückblicken.

Mit dabei Künstler die zuvor noch nie Tiroler Boden betreten haben bzw. eines ihrer letzten Konzerte gaben. Unter anderem waren zu Gast: Climax Blues Band, Louisiana Red, AL JONES, WILKO JOHNSON, Danny Bryant, Fanfare Ciocărliea, Andy Baum, Zipflo Weinrich, Harry Stojka, Elisabeth Lee, Eric Wrixon, Miller Anderson, Peter Schleicher, James Hunter, The Selecter u.v.m.

Die Liste ist endlos und kann auf der Homepage www.bourbonstreetfestival.at eingesehen werden.

Heuer sind folgende Künstler live on stage: Ole Frimer Blues Band, Yunait, The Fancy Blues Band, Hot Rod Special, Gismo Graf, Anke Angels & Robert Shumy, Joseph Parsons, The BluesBones & Panther Session.

FRENCH-QUARTER Rosenegg – 11.08.2017

Früher ein fixer Bestandteil des Festival-Wochenendes und heuer wieder im Programm dabei. Der French-Quarter in Rosenegg. Gestartet wird um 17 Uhr beim Imbiss Snack Attack mit Chass, um 18 Uhr Laurens & Lena mit LenaPUR, 20 Uhr Bühne Hörfarter - Dave & The Pussies, Ruff Stuff und Mährtrasher und 24 Uhr Roseneck - 60 in the shade;

Bourbon-Street Konzert der MUSIKKAPELLE Fieberbrunn – 10.08.2017

Mittlerweile ein Highlight ist das Bourbon-Street Konzert der Musikkapelle Fieberbrunn. Moderne Klänge aus den Instrumenten von ca. 60 Musikantinnen und Musikanten – ein wahrer Genuss für Musikfreunde.

Beginn: 19:45 Uhr – Musikpavillon.

Bourbon Street FESTIVAL

FRENCH QUARTER Rosenegg
11.08.2017
ab 17 Uhr

12.08.2017 **FIEBERBRUNN**
ab 19.00 Uhr, Eintritt frei!

ALM:KULTUR in Saalfelden Leogang:

„Tradition trifft Moderne“ für einen guten Zweck

In Saalfelden Leogang finden auch diesen Sommer wieder Kunst- und Kulturprojekte auf den umliegenden Almen statt. Für ein ganz besonderes Highlight sorgte kürzlich der Kabarettist Franz Mario Prosch. Er stellte seine komplette Gage dem Lions Club Saalfelden zur Verfügung. „Es war eine wundervolle Veranstaltung inmitten einer traumhaften Kulisse. Wir bedanken uns bei Franz Mario Prosch für die großartige Spende, welche für hilfsbedürftige Menschen in der Region verwendetet wird“,

so Klaus Linzmaier, Vorstandsmitglied des Lions Club Saalfelden.

Programm ab 13.00 Uhr:

- 04.08. Sinnlehenalm „Long Beard Brothers“
- 11.08. Steinalm „Saalfeldner Holzmusi“
- 18.08. Sinnlehenalm Workshop „Didgeridoo“
- 01.09. Örgenbauernalm Märchen/Sagen „Helmut Wittmann“
- 08.09. Riedlalm „LautStark Chor Saalfelden“

Infos auf www.saalfelden-leogang.com -red-



Scheckübergabe (v.l.) Klaus Linzmaier, Lions Club und Kabarettist Franz Mario Prosch

Foto: M. Geißler

Seniorenbund St. Ulrich am Pillersee:

Gemeinsame Messe und Kaffeekränzchen in Adolari



Die Jubilare mit Pfarrer Santan Fernandes, Obmann Martin Unterrainer (re. kniend) und Bgm. Brigitte Lackner (3.v.r.) in der Wallfahrtskirche St. Adolari



Sind gemeinsam 200 Jahre alt, die ältesten Nuaracher (v.l.) Hans Eder, 95 (Sahatn) und Hans Simair, 105 (Schwendter Neifl)

Fotos: R. Mitterer

Auch zur diesjährigen Jubilaren-Ehrung des Nuaracher Seniorenbundes konnte Obmann Martin Unterrainer wieder zahlreiche rüstige „Geburtstagskinder“ begrüßen. Geladen waren Mitglieder, die heuer ihren 80. Geburtstag und älter feiern. Heuer natürlich mit dabei Johann Simair „Schwendter Neifl“, der Ehrenbürger der Gemeinde St. Ulrich und mit unglaublichen 105 Jahren weitaus der älteste Bewohner des Pillerseetales.

Der gemütliche Nachmittag begann mit einer Heiligen Messe in der Wallfahrtskirche St. Adolari, zelebriert von Pfarrer Santan Fernandes. Bei Kaffee und Kuchen im Gasthof Adolari erinnerte Obmann Martin Unterrainer auch an jene Jubilare, die aus gesundheitlichen Gründen nicht anwesend sein konnten.

Bürgermeisterin Brigitte Lackner gratulierte und betonte: „Ihr seid die Generation des Wiederaufbaus, ihr habt die Basis für den heutigen Wohlstand geschaffen. Hans hat sogar beide Weltkriege überlebt, eine ungläubliche Vorstellung in Zeiten von mehr als 70 Jahren Frieden. Im Namen der Gemeinde danke ich allen Jubilaren und wünsche euch alles Gute.“

Die Senioren freuten sich über das Zusammentreffen, genossen die anregenden Gespräche, ließen frühere Geschehnisse wiederaufleben und schwelgten gemeinsam in Erinnerungen. Musikalisch umrahmt wurde der Nachmittag von der „Kalkstoa-Musig“ aus Kirchdorf, mit Unterstützung von Rudi Mitterer.

-r/w-

FREIWILLIGE FEUERWEHR ERPFENDORF

WALDFEST 2017

vom 11. bis 13. August

Programm:

Freitag, 11. August:
20 Uhr: Festeröffnung mit Fassanstich ab ca. 21.00 Uhr

Samstag, 12. August:
12 Uhr: Eröffnung des 5. Parallel Kuppelbewerbes im Festzelt mit „Damenwertung“
20 Uhr: Preisverleihung, anschließend Stimmung mit

JUNGEN JUBILAREN

Zillertaler Mander

Sonntag, 13. August:
11 Uhr: Frühschoppen mit der BMK Erpfendorf unter der Leitung von Kapellmeister Gerald Embacher,
Versteigerung des „Feuerwehr Goaßbocks“, Festausklang mit den „Koasawinkl Musikanten“

**Eintritt: VWK € 10,-
Abendkassa € 15,-**

Eintritt frei

Eintritt frei

Alle 3 Tage große TOMBOLA mit Superpreisen!

KOSTENLOSER BUSTRANSFER aus Kirchdorf und Waidring.
Zusteigemöglichkeiten bei allen Bushaltestellen.
Eintritt ab 16 Jahren (Freitag und Samstag)

STEINBACHER

» Dämmt besser. Denkt weiter.«

www.sbfm.at

Fieberbrunn – Das Projekt Kunstfieber geht weiter:

Neue Zentrumsgalerie zeigt Kreatives von Heidi Hain

Der ambitionierte Kulturausschuss der Gemeinde Fieberbrunn dehnt heuer das Projekt Kunstfieber aus und eröffnete vor zwei Wochen die neue Zentrumsgalerie im Erdgeschoss des Dorfzentrums. Kurz vorher erfolgte die Präsentation der diesjährigen Fotoausstellung am Dorfplatz. „Die Wahl des Titels „Straßendorf und Mobilität“ liegt nahe“, erklärte Vize-Bürgermeister Wolfgang Schwaiger bei der Eröffnung. „Die Sanierung der Ortsdurchfahrt hat einige Monate unser Dorfbild geprägt.

Ebenso intensiv und prägend war die Mobilitätsentwicklung während des vergangenen Jahrhunderts im Pillerseetal.“ Die fünf bekannten dreieckigen Pylonen

zeigen Fotos mit den Schwerpunkten: Stolz – Begegnung – zu Fuß und Huf – schweres Gerät – Omnibus. „Die Bilder stammen aus dem Archiv des Heimatverein Pillersee und von der Firma Dödlinger. Die Gestaltung der Pylonen und der alten Telefonzelle zum Thema „Datenhighway“ erfolgte durch Manfred Fuschlberger, erläuterte Schwaiger. Die sehenswerte Ausstellung bleibt bis November am Dorfplatz stehen.

Galerie soll vielfältig genutzt werden

Eine Premiere feiert die seit wenigen Tagen geöffnete Zentrumsgalerie im Erdgeschoss des Gemeindezentrums. Als erste Künstlerin zeigt Heidi Hain, die „Frau der Ringe“, einen Auszug ihres künstlerischen

Schaffens. Die Fieberbrunnerin gestaltet mit modellierbarem Silber individuelle Schmuckstücke und Dekorationen sowie exklusive Workshops. Geöffnet ist die Galerie am Dienstagabend (Bummelnacht) und am Freitagvormittag (Markttage). An beiden Tagen kann man die Künstlerin bei ihrer Arbeit beobachten oder selbst Hand anlegen. Vom Kulturausschuss ins Leben gerufen und aus Mangel an Erfahrung noch als Experiment bezeichnet, sollen möglichst viele Künstler und Kreative die Galerie gegen einen geringen Unkostenbeitrag über mehrere Wochen für Ausstellungen und Präsentationen nutzen.

Infos auf kultur@fieberbrunn.at.

-r/w-



Dorfausstellung „Straßendorf“ (v.l.) Bgm. Walter Astner, Manfred Fuschlberger (Ausführung) und Vize-Bgm. Wolfgang Schwaiger (Kulturausschuss)



Künstlerin Heidi Hain stellt in der Zentrumsgalerie aus – Toni Niederwieser (l.) und Adi Stocker wollen mehr über ihre Technik wissen

Fotos: R. Wörgötter

Naturpark Weißbach – ÖAV Umweltbaustelle:

Almpflege Litzlalm und Hundsfußalm

„Handeln, nicht nur reden!“, so lautet die Devise der Umweltbaustellen ausgehend vom österreichischen Alpenverein, wobei sich Junge Menschen zwischen 16 und 30 Jahren unentgeltlich für die Natur und Umwelt einsetzen. Die Umweltbaustelle im Naturpark Weißbach fand heuer vom 16. bis 22. Juli auf der Litzlalm und Hundsfußalm statt.

Basierend auf dem Naturschutzplan für die beiden Almen, wurden von den sechs Teilnehmern Pflegearbeiten durchgeführt, um die artenreichen Almen zu erhalten bzw. die Weidenflächen zu verbessern. Zu den Hauptaufgaben gehörten das Schwenden und Mähen der Almflächen, vorwiegend wurden Farne und Disteln von den Weideflächen entfernt. Auf der Litzlalm wurde Hilfe bei der Umdeckung eines Legschindeldachs geleistet. Beim Umdecken werden alle paar Jahre die Schindeln umgeschlichtet, dabei wird die nicht dem Wetter ausgesetzte Seite nach oben gelegt.

Untergebracht waren die Teilnehmer auf der ÖAV-Ferienwiese. Zum Freizeitprogramm zählten: Abendliche Wanderung durch die Seisenbergklamm, Besuch der Lamprechtshöhle, eine Rafting-Tour auf der Saalach und eine Wanderung auf den Litzlkogel. -red-



Mitglieder des Alpenvereins bei der Almpflege im Naturpark Weißbach

Foto: Naturpark Weißbach

Raiffeisenbank
St. Martin-Lofer-Weißbach



Um die Anforderungen eines modernen Bankbetriebes gewährleisten zu können wurden in der **Raiffeisenbank St. Martin bei Lofer** der Schalterbereich sowie der Kundenempfang umgebaut und modernisiert. Das Ziel dabei ist die Verbesserung der Bedienung sowie die Betreuung unserer Kunden in einer angenehmen persönlichen Atmosphäre für die Abwicklung der Bankgeschäfte. Die Betreuung außerhalb der Schalteröffnungszeiten ist auf Terminvereinbarung möglich. Wir freuen uns, dass der Umbau von der Bevölkerung gut angenommen wird und laden alle Kunden recht herzlich zu einem Bankbesuch ein.

Raiffeisenbank St. Martin-Lofer-Weißbach eGen
5092 St. Martin bei Lofer Nr. 7
www.lofer.raiffeisen.at



START-UP TRIFFT STRATEGIE.

Unmittelbare Beschleunigung auch aus dem Stand mit electro boost – unaufhaltsam dank unbegrenzter Reichweite. Der neue MINI Countryman mit Plug-in-Hybrid-Antrieb vereint das Beste aus innovativem Elektro- und bewährten Verbrennungsmotor zu einem völlig neuen Fahrvergnügen.

DER NEUE MINI COUNTRYMAN PLUG-IN HYBRID.

Unterberger

Anichweg 1, 6380 St. Johann/T.
Tel.: 05352/62389, Fax 05352/62389-260
www.unterberger.mini.at



MINI Cooper S E Countryman ALL4: Systemleistung 165 kW/224 PS, Kraftstoffverbrauch 2,1 l/100 km, CO₂ Emission 49 g/km.



Kitzbüheler
Alpen

Fieberbrunn - Hochflizen - St. Jakob in Haus
St. Ulrich am Pillersee - Waldring

PillerseeTaler Markttage

Jeden Freitag von 9 bis 13 Uhr

Fieberbrunn: 04.08. / 11.08. / 18.08. / 01.09. / 08.09.

St. Ulrich am Pillersee: 25.08.



Bergsommer PillerseeTal

www.pillerseetal.at

Der Elektrotechniker
im Saalachtal

Photovoltaik, denn die Sonne schickt uns keine Rechnung!

www.geht-doch.at
Powered by SIBIK

Senken Sie mit uns Ihre Energiekosten – alles zum Thema erneuerbare Energie und energieeffizientes Wohnen! Es erwarten Sie interessante Neuigkeiten aus den Bereichen **Photovoltaik, Speichertechnologie, Eigenverbrauchsoptimierung, Wärmepumpen**. Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie! **geht-doch-Partner Elektro Demel.**

Elektro DEMEL
Unternehmen für Elektrotechnik

Inhaber: Thomas Farnsberner A-5092 St.Martin/L., Nr. 119
© 06558 / 8570 Fax 06588 / 7671 • Servicehotline: 0664 - 46 23 775
el.demel@abg.at • www.elektro-demel.at

HANDWERK H GOLDENEN

Michael
Kirchner → →

**Kies- u. Schotterwerk
Erdbau - Transporte**

0664-2603646
**Brunnerau 16
6393 St. Ulrich am Pillersee**

Tischlerei
Schober

Raum
findet
Form

MÖBEL | BAU | DESIGN | KÜCHEN

Astrid und Karin Schober

Ludwig Lohfeyer in
seiner neuen Küche

*„Für mich war klar daß ich meine Küche beim Schober fertigen lasse
weil alle meine Ideen schon in der Planung so gut umgesetzt wurden.“
Ludwig Lohfeyer (Koch im Mühlpointhof Lofer)*

5090 Lofer 209 - 06588/8692 - info@tischlerei-schober.at - www.tischlerei-schober.at



AT
BODEN...

EDER
PINZGAUER PFLASTERBAU

NATUR- UND BETONSTEINCENTER

Otto-Gruber-Straße 9 · 5760 Saalfelden
T +43 6582 748 91 · office@pflasterbau-eder.at
www.pflasterbau-eder.at



Foto: www.christianwoeckinger.at

**Letztes Jahr durften wir
im Alpenhotel Perner in
Obertauern das Gastlokal
einrichten.**

Planung: Barbist Architektur

MÖBEL SCHEIBER bewusst wohnen
DAS LEBEN EINRICHTEN

GMBH & CO. KG · 5771 Leogang 44 · www.moebel-scheiber.at
Tel 0043 (0)6583 8309 · Fax DW 77 · info@moebel-scheiber.at

Ihr Spezialist in Sachen
- Neubau - Umbau - Aufstockung - Sanierung

Als Generalunternehmer realisieren wir
Ihren Wohntraum ...

JOSEF FOIDL
Ges.m.b.H. & Co. KG

Rosenegg 36
A-6391 Fieberbrunn

Tel.: +43-5354-5 62 25
Fax: +43-5354-5 62 25-30

FOIDL
DER HOLZBAU-MEISTER

VOM PILLERSEETAL **htt15**
www.holzbau-foidl.at holzbau team tirol

... denn Holz verpflichtet!

Alles für die Schule!

Hefte, Umschläge, Mappen,
Ordner, Bleistifte, Radierer,
Lineale, Zirkel,...

Unsere Öffnungszeiten zum Schulanfang:
➔ Donnerstag, 07.09. bis Mittwoch, 13.09. 2017
➔ von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

FARBEN LAIMER MALERMEISTER
5090 Lofer - 06588/8446

Ab sofort zu Sonderpreisen!



Einfach darüber reden

von Lisbeth Willeit

GEHTS NOCH! SINNLOSE SCHÖNHEITS – OP`s

Wenn ich im Fernsehen Seitenblicke oder sonstige Promi-Treffen sehe, trifft mich manchmal fast der Schlag!

Und denke mir: Ist sie`s (oder er) noch oder täusche ich mich? Schlauchbootlippen wie ein roter Krater, Hamsterbäckchen wie eine Comic-Figur, Busen wie wogende Meereswellen. Dabei wusste ich noch gar nicht, dass man auch den Po zum Besseren oder Schlechteren „zuschneiden“ kann. Aber warum lassen sich Frauen auch im Intimbereich „herumschnipseln“?

Gegen Beschneidung geht die halbe Welt auf die Barrikaden, aber selbst lassen sie an sich herumschneiden und probieren. Da passt eine Zeitungsmeldung dazu wie die Faust aufs Auge. In Australien haben 700 (!) Frauen eine Sammelklage gegen den US-Pharmariesen Johnson & Johnson eingebracht. Sie hatten sich vaginale Netzimplantate einsetzen lassen! Wozu ist so etwas gut, frage ich mich? Insgesamt sollen mehr als 8000 „Geschädigte“ an sehr schmerzhaften Folgen der Implantate leiden. Unter anderem an Gewebeschäden, Inkontinenz, Infektionen.

Die Anwältin Rebecca Jancauscas, die die Frauen vertritt, berichtet, dass die Frauen in vielen Fällen nicht einmal mehr mit ihren Partnern „intim“ sein könnten. Diesen armen Paaren kann man nur empfehlen, Kreuzworträtsel zu lösen. Warum? Eine britische Studie hat ergeben, dass Kreuzworträtsel lösen das Gehirn genauso gut trainiert wie regelmäßiger Sex!!

So viele Menschen auf der Welt können sich dringend notwendige Operationen nicht leisten und Betuchte pulvern so viel Geld in sinnlose Eingriffe. Die Ärzte dafür werden auch immer mehr, weil es anscheinend das beste Geschäft ist. Auf wichtigen Ebenen fehlen die Ärzte noch und noch!

Unwidersprochen bleiben natürlich Rekonstruktions- OP`s nach Unfällen, Krankheiten oder Geburtsfehlern.

Nachdem nun bekannt geworden ist, dass sich zunehmend Männer operieren (verschönern?) lassen und **wo** überall, lässt sich ja erahnen. Bei solch diversen OP`s dürfte der Mann dann keine TMI-Hose mehr tragen. Was das heißt? Too much Information - zu enge Hosen, bei denen mehr zu sehen ist als einem lieb (oder vorhanden!) ist.

Männer-Schönheit tut zum Beispiel dem französischen Schauspieler Gerard Depardieu nicht weh. Nach anstrengenden Dreharbeiten an einem einsamen Strand tauchten plötzlich Männer von Greenpeace auf und wollten den vermeintlich gestrandeten Wal zurück ins Meer tragen. Spaß oder Wahrheit?

Statt teuren OP`s, die meist nicht das Glück bringen, das erwartet wurde, bleibt man besser bei den beliebtesten drei Wassersportarten:

***In Liebe baden,
im Glück tauchen
und in Geld schwimmen.***



Wenn die Polizei gerufen wird, ist meistens schon etwas passiert. Dagegen setzt die Initiative GEMEINSAM.SICHER in Österreich jetzt an, damit negative Entwicklungen früh erkannt werden oder gar nicht entstehen. Dabei entwickeln „Sicherheitspartner“ gemeinsam Konzepte und Lösungen für lokale/regionale Probleme. Diese Partner tauschen Informationen aus und ergreifen Maßnahmen.
HINSEHEN, REDEN, HANDELN.

In manchen Schwerpunkten braucht es Sicherheitspartner aus einer Schule, einem Unternehmen oder einer sozialen Einrichtung. Die Menschen handeln dort, wo die Sorgen sind, auf gleicher Augenhöhe, mit strenger Obacht darauf, dass niemand seinen zulässigen Handlungsraum verlässt. **Das Ziel:** als „Gesellschaft des Hinsehens und aktiven, verantwortungsvollen Handelns“ die Sicherheit von uns allen positiv zu entwickeln.

Koordiniert werden die einzelnen Projekte in jedem Bezirk von einem Sicherheitskoordinator. Ein Sicherheitsbeauftragter auf jeder Polizeidienststelle steht als Ansprechpartner für die Bevölkerung und die Sicherheitspartner zur Verfügung.

Der Sicherheitsbeauftragte der Polizeiinspektion Fieberbrunn, **Al Josef MOSER**, ist unter der Telefonnummer 059133/7202 für Sie erreichbar. Als Sicherheitskoordinator im Bezirk Kitzbühel fungiert Obstlt. Martin REISENZEIN.

Machen wir Tirol GEMEINSAM.SICHER!

23. KULTURHERBST HOCHFILZEN



SAMSTAG, 09.09.17, 20.15 Uhr
CHRISTOPH FÄLBL



mit seinem amüsanten Programm „**Papa m.b.H.**“: Die Kinder sind endlich erwachsen – jetzt geht's los! Denn was war das für ein Leben mit den Kindern? Schlaflos, windelvoll, schulstressig, teuer und noch dazu in einem grauen Familienkombi. Aber jetzt ist Schluss damit. Ja... wenn da plötzlich nicht ein völlig unerwarteter Anruf käme. Ein Anruf und ein darauffolgender

Alptraum – im wahrsten Sinne des Wortes.
Ein Abend der unterhaltsamer nicht sein kann!

SAMSTAG, 07.10.17, 20.15 Uhr
SCOTTISH COLOURS TOUR



Wendy MacIsaac & Mary Jane Lamond Band
und Paul McKenna & Tim Chaisson

Die zehnte „Scottish Colours“-Tournee kann einige Superstars aus Schottland und Kanada aufweisen. Dies gilt für die Star-Geigerin **WENDY MacISAAC** als auch für die wunderbare Sängerin **MARY JANE LAMOND** - einer Ikone der kanadischen Szene. Mit ihrem Quartett gehören sie zu den „Giganten“ des Folk. Ausnahme-Talent **PAUL McKENNA** ist hierzulande längst kein Unbekannter mehr, mit seiner Band tourte er bereits zweimal erfolgreich durch alpine Gefilde. Diesmal kommt Paul ohne seine Band, dafür bringt er einen ganz besonderen Gast von Prince Edward Island in Kanada mit, nämlich den Inhaber eines „East Coast Music Awards“ und 13-fachen Gewinner der P.E. Island-Awards **TIM CHAISSON**.

SAMSTAG, 21.10.17, 20.15 Uhr
THORSTEINN EINARSSON



hat bereits einen Fixplatz in der österreichischen Musiklandschaft und ihn LIVE mit seiner Band zu sehen & hören ist ein einzigartiges Erlebnis. 2015 gewann er für seinen Song „Leya“ den Amadeus Austrian Music Award. Weitere Hits: „Kryptonite“ und „Swingset“. Stehkonzert (einzelne Sitzplätze möglich) !

SAMSTAG, 04.11.17, 20 Uhr !!

In memory of Leonard COHEN & STEAM RADIOS

ein lyrischer Abend von und mit **Christian Kölbl** (Gitarre) Nadja Milfait (Cello) und Klara Dangel (Violine).....& ein After-Konzert mit den **STEAM RADIOS** (ab ca. 22 Uhr)

Alle Veranstaltungen im
KULTURHAUS Hochfilzen.

KARTENVORVERKAUF

In allen RAIFFEISENBANKEN, Tel: 05359 / 213 und kultur1000hochfilzen@aon.at

Raiffeisenbank
Kitzbühel - St. Johann



RHI

Werk Hochfilzen

Chilly

:: KULTURHAUS :: HOCHFILZEN ::

tyrolon
Schulinig Ges.m.b.H.

Weitere Informationen auf unserer Homepage: www.kultur1000hochfilzen.at.

Seeleuchten am Pillersee 2017:

Musikalische Highlights bis Mitte September

Die abendlichen Klänge jeden Mittwochabend am Ufer des Pillersees gehören seit vielen Jahren zu den wöchentlichen Fixterminen bei Einheimischen und Gästen in der Pillersee-Region. Auch für heuer hat Organisator Alois Brüggel ein abwechslungsreiches Programm der unterschiedlichsten Musikgenres zusammengestellt. **Eintritt frei!** -rw-

Die nächsten Interpreten auf der Seebühne – 20.00 Uhr!

- 09. August – Schlechinger Alhornbläser
- 16. August – Huber Dirndl aus Kirchdorf
- 23. August – Gebrüder Walzl aus St. Ulrich
- 30. August – Die Landjäger aus Lofer
- 06. September – Huber Dirndl aus Kirchdorf
- 13. September – Günther Werth aus St. Johoann & Tänzer



Ab 21.00 Uhr Seeleuchten mit Feuerwerk.



Wetterglück beim See-Konzert der Musikkapelle St. Ulrich a.P.



Super Stimmung beim Live-Auftritt von Marc Pircher – fand wegen Schlechtwetters im KUSP statt.

Fotos: R. Wörgötter

Theater Lofer wurde zur Kunstbühne – Ein Ort steht Modell:

Abschluss des Kunstprojektes von Michael Nowotny

Zum ungewöhnlichen Fototermin hatte der Kölner Künstler Michael Nowotny vor vier Jahren die Bewohner des Mitterpinzgaues gebeten: Im Theater Lofer posierten Frauen im Dirndlkleid, Männer in Lederhosen oder in der Tracht der Bauernschützen, der Dorfmetzger mit Arbeitsschürze, Rettungsmänner in Berufsbekleidung, die zugezogene Asiatin in Seidenlook, die Musikerin mit ihrer Zither... Nowotny fotografierte sie, jeder bekam einen Abzug

seines Bildes. „Ein Ort steht Model“ nannte er sein Projekt, das ihn über die Jahre immer wieder zurück ins Saalachtal führte. Jetzt fand es mit einem großen Bild von Maria Kirchenthal seinen Abschluss: Davor malte der Künstler alle Beteiligten des 2013 vom Kulturverein Binoggl organisierten Theater-Shootings. Das Gemälde Nowotnys (gemalt und gezeichnet mit Tempera und Kohlefarbe) wurde in der Vorwoche im Theater Lofer ausgestellt. Viele Einheimischen kamen, und

der Künstler meinte erfreut: „Einen ganzen Landstrich für ein Fotoprojekt zu gewinnen, war schon eine tolle Herausforderung.“ Er präsentierte im Theater auch jene Skizzen, die zu dieser „Momentaufnahme eines Ortes und seiner Bewohner“ geführt hatten. Das Bild wird demnächst auch in der Kölner Kunstszene sowie in anderen deutschen Städten zu sehen sein.

Vor einigen Jahren war Nowotny zufällig in das Saalachtal gekommen und hatte hier begonnen, sein Projekt „Kosmorama Austria“ zu entwickeln. In diesem führt er verschiedene Kunstformen zusammen und lässt die Bewohner und deren Lebenswelt zum Kunstereignis verschmelzen. Maria Kirchenthal wurde ihm zum besonderen Kraftort, hier sah man den Künstler oft mit seiner Staffelei. Andere Projekte haben den Kölner bisher neben Deutschland und Österreich auch in die Schweiz, Irland, Frankreich und Norwegen geführt. Er arrangierte etwa Gustave Courbets berühmtes Atelier-Bild von 1855 in einem Gruppenbild neu und begab sich zehn Jahre lang auf künstlerische Interpretation Herman Melvilles Roman „Moby Dick“. -sch-



Künstler Michael Nowotny aus Köln präsentierte zum Projektabschluss ein großes Bild aller Beteiligten – im Bild mit Sabine Hauser, Obfrau des Kulturvereins Binoggl in Lofer

Foto: Ch. Schweinöster

**Feiern Sie mit uns
„50 Jahre HSV Hochfilzen!“**

Wann:
Samstag, 05. August 2017

Programm:
von 11.00 bis 14.00 Uhr:
„Tag der offenen Tür“
im Biathlonstadion Hochfilzen

(Stadionführungen, Möglichkeiten zum Biathlonschießen, Präsentation Laufband und Indoorschießhalle, Luftgewehrschießen, etc.)

14.30 Uhr:
Rückblick, Präsentation, Ehrungen
im Biathlonstadion Hochfilzen -
Tirol Haus/Festzelt

Danach:
Gemütlicher Ausklang!
Für Speis und Trank ist gesorgt!

Die Veranstaltung findet bei
jeder Witterung statt!



Raiffeisenbank
Kitzbühel - St. Johann



Wie alles begann....

Tauchen Sie ein...

- in die Entwicklung des HSV Hochfilzen von der Sektion „Alpin“ bis hin zum erfolgreichen „Biathlonsport“
- in die Entstehung zu einer der weltbesten Sportstätten im Biathlon
- in die Entwicklung der Weltmeisterschaften von
 - ▶ 1978
 - ▶ 2005
 - ▶ 2017
- in die Erfolgsgeschichte des HSV Hochfilzen mit Topathleten aus dem Biathlonsport!



EINLADUNG



**HSV HOCHFILZEN
1967 - 2017**



HSV Hochfilzen
Schüttachstrasse 2, 6395 Hochfilzen
Tel.: +43 5359 20120 . Fax: +43 5359 20120 10
Mail: office@biathlonhochfilzen.at . ZVR-Zahl: 025509735

50 Jahre Jubiläum Volksbühne Hochfilzen:

Adlerschreie begleiten dramatische Szenen am Hoametzl

Die ersten Aufführungen des Felix Mitterer Stücks „Die Geierwally“ waren bisher ein voller Erfolg. Zur Premiere mit anschließender Jubiläumsfeier konnte Obmann Hans Peter Wimmer und sein Team auch Kulturlandesrätin Beate Palfrader und den Landtagsabgeordneten Josef Edenhauser mit Begleitung begrüßen. Beide waren so wie das Premieren-Publikum von der dramatischen Inszenierung und den schauspielerischen Leistungen beeindruckt. Absoluter Hingucker war das Nest am Dach

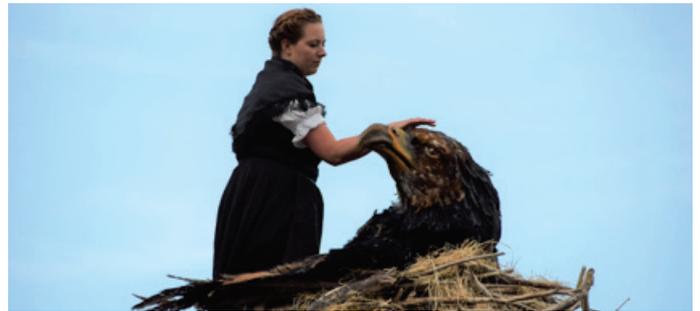
der Freilichtbühne, mit einem naturgetreu nachgebildeten Adler, dem treuen Begleiter der Hauptdarstellerin. Die Lebensgeschichte der als Geierwally bezeichneten Lechtalerin Anna Stainer-Knittel wurde mehrfach verfilmt und literarisch aufbereitet, die Handlung ist weitgehend bekannt. Neben Barbara Schwaiger als überzeugende Wally, ist auch die Figur des Höchstbauern mit Hans Peter Wimmer ideal besetzt. Peter Trixl als geduldig werbender Bauernsohn und Manuel Schmidt als unglücklicher Bären-

Josef brillieren mit großem Charakterspiel. Sehr gut in Szene setzen sich auch Peter und Matthias Maier als fürsorgliche Brüder Klotz. Mit Burschen, Knechten, Schafwirt, Boten und Salige sind insgesamt 19 Akteure rund um die Hoametzl-Bühne im Einsatz. Nächste Spieltermine: So. 06.08., So. 13.08., Di. 15.08., So. 20.08., So. 27.08., So. 03.09.2017 ab 18.00 Uhr an der Hoametzl-Bühne. -r/w-

Reservierungen und Infos:
0699 / 1212 6504!



LR Beate Palfrader gratulierte nach der erfolgreichen Premiere



Bildhauer Horst Mayer aus Hochfilzen hat für das Stück eine Adler-Maske samt Kostüm kreiert



Mitnahme von Regenschutz und Taschenlampe ist empfehlenswert!



Fotos: R. Wörgötter

St. Johann i.T. – Interesse für Jungbläserwoche ungebrochen:**Musizierwoche in der Weitau**

Ihre erste Ferienwoche verbrachten über 100 Musikschülerinnen und -schüler der Musikbezirke St. Johann und Brixental in der Landwirtschaftsschule Weitau. Musiklehrer und Referenten unterrichteten die altersmäßig in Gruppen eingeteilten Teilnehmer im Orchester- und

Ensemblespiel. Besonderes Augenmerk wird dabei auf das exakte Marschieren und die praktische Instrumentenkunde gelegt.

Für ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm sorgen auch heuer die Jugendreferenten aus dem Bezirk. Immer

wieder ein schönes und beeindruckendes Bild, wenn der Musikantennachwuchs mit tollen Marschier-Vorführungen und musikalischen Kostproben auf der Bühne am St. Johanner Hauptplatz für einen großartigen Abschluss der Jungbläserwoche sorgt. -r/w-



Fotos: R. Wörgötter

Den Wissenschaftlern auf der Spur

Science-Wanderung auf der Fieberbrunner Wildalm

Die Liebe zur Natur begleitet viele Menschen. Sie entspannt, aktiviert und begeistert. Aber sie hat auch viele versteckte Talente, spannende Geschichten und skurrile Eigenheiten auf Lager. Diese Schätze zu heben und für alle erlebbar und zugänglich zu machen, haben sich die Bergbahnen Fieberbrunn und die Tiroler Landesmuseen zum Ziel gesetzt und laden auch in diesem Jahr zu den Science Wanderungen.

Zwei Experten der Tiroler Landesmuseen machen sich hierbei mit einer Gruppe aus Wissenshungrigen und Naturliebhabern auf, um die Pflanzen-, Tier – und Gesteinswelt rund um die Fieberbrunner Wildalm zu erkunden. Eine kurzweilige, erlebnisreiche Wanderung für die ganze Familie, bei der keine Fragen unbeantwortet bleiben und welche sowohl für Naturkundeneulinge, als auch für Harteingesottene etwas bereithält.

2. Science Wanderung am 24. August 2017

Von Flattermännern und Wegelagerern! Am Donnerstag, 24. August machen sich Benjamin Wiesmair (Fachbereich Zoologie/Insekten) und Michael Thalinger von 14:00–16:00 Uhr auf den Weg, um Einblicke in die unzähligen Schmetterlings- und Pflanzenarten der Fieberbrunner Wildalm zu geben.

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Bergstation Lärchfilzkogel (Achtung: Dauer der Auffahrt ca. 20 Minuten!) Die Führungen sind kostenlos, für die Auffahrt mit der Seilbahn gelten die regulären Bergbahntarife.

Begrenzte Teilnehmerzahl: Wir bitten um Anmeldung unter office@bbf.at oder Tel. 05354 56333
www.bergbahnen-fieberbrunn.at
office@bbf.at

MUSEU
MGOES
WILD

SCIENCE WANDERUNGEN

DONNERSTAG 24. AUGUST

14:00 Uhr - 16:00 Uhr

FIEBERBRUNNER WILDALM

Tiroler
landes
museen

Mit Unterstützung von Bund, Land
und Europäischer Union (LEADER)

LANGER FREITAG „ROCK & POP“

18. August | Streuböden Alm

Live-Musik mit „Le Sorelle“ &
„The Steam Radios“

Beginn: 20:00 Uhr

Seilbahn Streuböden (1. Sektion) bis 23:00
Uhr in Betrieb!



Dorffest der Nuaracher Vereine: Fest mit gemeinsamer Kassa

Trotz nasskaltem Wetter Mitte Juli waren beim sehr gut besuchten Dorffest in St. Ulrich am Pillersee nur lachende Gesichter zu sehen. Während die Jugend beim Kinderprogramm mit Schminken, Abseilen und Preise-Fischen auf ihre Kosten kam, trafen sich Einheimische und Gäste in der Ü30- bzw. Weinbar oder am Festplatz. Für Stimmung sorgten die Musikkapelle St. Ulrich und die Tiroler Alpenbummler. „Die Freude ist heute riesengroß, es war doch etwas ungewiss ob das Dorffest in dieser Form angenommen wird“, verrät der verantwortliche Vereinsreferent Manfred Bacher. „Das Dorffest ist auf jeden Fall gelungen, die Tombola fand großen Anklang und der Reinerlös wird nun unter den beteiligten Vereinen redlich geteilt.“

-rw-



Die Vereinsvertreter mit Bürgermeisterin Brigitte Lackner beim Fassanstich.

Foto: R. Wörgötter

Den Wissenschaftlern auf der Spur: Vermieter im „Go Wild“ in Fieberbrunn



Foto: privat

In Zusammenarbeit der Bergbahnen Fieberbrunn und der Tiroler Landesmuseen ist im Sommer 2017 Europas erster digitaler Rundwanderweg entstanden.

Damit auch die Vermieter aus dem Pillerseetal die neue Attraktion hautnah erleben und Infos aus erster Hand an ihre Gäste weitergeben können, luden die Bergbahnen am 06. Juli zu einer Begehung von „Museum goes wild“.

Am Ende der kurzweiligen Wanderung waren sich alle Teilnehmer einig: Mit „Museum goes wild“ ist das Pillerseetal um eine Attraktion reicher. Auch der Vermietercoach Michael Hain zeigt sich überzeugt: „Man kann den Bergbahnen Fieberbrunn zum neuen Projekt mit den Tiroler Landesmuseen nur gratulieren!“

-red-

150 Jahre BMK Kirchberg und Bezirksmusikfest:

Geballte Ladung Kultur und Tradition

Mit einem dreitägigen Fest feierte die BMK Kirchberg am zweiten Juliwochenende ihr 150. Bestandsjubiläum. Höhepunkt war das Bezirksmusikfest am Sonntag mit einem beachtlichen Umzug durch das Dorf.

Mit einer Feldmesse begannen die Feierlichkeiten am Sonntagmorgen, welche von den Kapellen des Musikbezirks Brixental musikalisch umrahmt wurde. Anschließend erfuhren vier Mitglieder des Musikbezirks eine Ehrung für ihre langjährige, aktive Mitgliedschaft. Peter Waller von der MK Kelchsau und Karl Markl von der Bergknappenmusikkapelle Jochberg

wurden für 55 Jahre geehrt, Josef Pfisterer von der MK Aurach für 50 Jahre. Das Verdienstabzeichen in Grün erhielt der BZ-Stabsführer Josef Reiter.

Höhepunkt des Musikjahres

Bei seinen Grußworten betonte Bgm. Helmut Berger, dass die Musik eine Weltsprache sei, die nicht übersetzt werden muss. „Es gibt für alles die richtige Weis' und den richtigen Klang“, erklärte er. BH Michael Berger ist überzeugt, dass die Musikkapellen in den Orten durch den starken Rückhalt in der Bevölkerung aufrecht erhalten werden können und LR Beate Palfrader freute sich

über die Vielfalt der Traditionen und Trachten, die an diesem Tag zur Schau gestellt wurden. Auf den Punkt brachte es Raimund Winkler, Obmann Stellvertreter des Unterinnalder Musikbundes als er meinte: „Dieses Fest ist der Höhepunkt eines Musikjahres.“

Anschließend an den eigentlichen Festakt nahmen zahlreiche Kapellen aus der Umgebung, aber auch aus Südtirol und Bayern, am Umzug vom Musikpavillon Pölmühle zum Festgelände bei der Arena 365 teil. Auch die Traditionsvereine marschierten mit und waren zum Teil sogar mit Festwägen beteiligt.

-be-



BZ-Obmann Wolfgang Auinger, LV-Obmann-Stellvertreter Raimund Winkler, Karl Markl, Josef Pfisterer, Peter Waler sen., Josef Reiter, LR Beate Palfrader und BZ-Kapellmeister Andreas Vötter



Die Stadtmusikkapelle Kitzbühel mit ihren Sommerhüten

Fotos: Eberharter

Raiffeisenbank
Kitzbühel - St. Johann



Wenn's ums Bausparen geht, ist nur eine Bank meine Bank!

Mit Ihrem **Raiffeisen Bausparvertrag** haben Sie nach einer Laufzeit von 6 Jahren ein beachtliches Guthaben zur Verfügung. Damit können Sie sich kleine und große Wünsche erfüllen.

Sie profitieren mit Raiffeisen-Bausparen von **attraktiven Zinsen**. Weiters erhöht die staatliche Prämie jährlich Ihren Ertrag.



Für alle, die sich im August 2017 für den Abschluss eines Raiffeisen-Bausparvertrages entscheiden, haben wir ein attraktives RIEDEL-Gläserset reserviert. *

RIEDEL 

Guter Wein benötigt eine besondere Rebe, viel Zeit, entsprechende Erfahrung und ein hochwertiges Glas.

*) Holen Sie sich jetzt Ihr **RIEDEL Gläser-Set** zu jedem neuen Bausparvertrag in Ihrer Bankstelle der Raiffeisenbank Kitzbühel - St. Johann im Aktionszeitraum vom **01. bis 31. August 2017**. Aktion gültig solange der Vorrat reicht!

JUBILÄEN



ST. ULRICH a.P.: **Johann Simair**, „Schwendtner Neifl Hans“, weitaus der älteste Pillerseetaler und einer der ältesten Tiroler, vollendete am 8. Juli sein 105. Lebensjahr. Wie im Pillerseeboten schon mehrmals berichtet, blickt der Nuaracher Ehrenbürger und Altbürgermeister auf ein bewegtes Leben zurück. Von Beruf Bauer und Viehhändler war von 1947 bis 1974 in der Gemeindepolitik tätig – davon 15 Jahre Vizebürgermeister, 9 Jahre Bürgermeister. Seit einigen Jahren wird Hans im Sozialzentrum in Fieberbrunn betreut und ist dort ein beehrter Gesprächspartner bei Mitbewohnern und Besuchern.



WÄDRING: Mit einem Ständchen und vielen Gratulanten feierte **Andreas Schreder**, Ehrenmitglied der Musikkapelle, am 22. Juli seinen 70. Geburtstag. Beim „Unterminzer“ aufgewachsen absolvierte er nach der Schule die Zahntechniker-Lehre. Nach 23 Jahren in diesem Beruf machte Andrä als selbständiger Holzschnitzer sein Hobby zum Beruf. Viele seiner

Werke, wie der Hl. Florian am Feuerwehrhaus oder der Kreuzweg, den er mit dem Stammtisch „Alte Schmiede“ errichtete, sind in der Gemeinde noch präsent. Neben 37 Jahren als aktives Feuerwehrmitglied zeichnet Andrä auch für die Gründung der Krippenfreunde Waidring und der Faschings-Hexengruppe verantwortlich. Seit 1980 hat er die Leitung des örtlichen Faschingskomitees inne. Mittlerweile 51 Jahre ist der Trompeter Mitglied der Musikkapelle. Für seine besonderen Verdienste um die Blasmusik und den Krippenbau erhielt er einige hohe Auszeichnungen, LH Günther Platter überreichte ihm eine Ehrung des Landes Tirol. Seit 1974 sind Andrä und seine aus dem Salzkammergut stammende Frau Monika verheiratet. Die Eltern eines Sohnes sind glückliche Großeltern eines Enkels und langjährige Vermieter von Ferienwohnungen in Unterwasser.



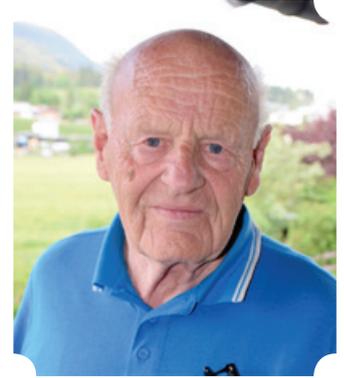
ST. JAKOBI.H.: Am 31. Juli feierte **Josef Waltl**, „Schmidbauern Sepp“ mit seinen drei Kindern, Schwiegerkindern, zwei Enkeln und dem kleinen Urenkel seinen 70. Geburtstag. Der gelernte Zimmerer arbeitete zwölf Jahre in seinem Lehrbetrieb in St. Johann, zwei Jahre bei NIMO Dachbodentreppen, zwei Jahre beim Hauser Tischler und sechs Jahre bei Peter Huetz. Nach 18 Jahren bei der Firma Müller ging Josef in Pension. Privates Glück hat er mit seiner Frau Barbara, vom Tennhäusl in

Fieberbrunn, gefunden. Vielen ist Sepp als Böllerschütze bei verschiedensten Anlässen bekannt. „Diese Tradition habe ich Anfang der 1970er Jahre von meinem Tauf-Göd Josef Flatscher übernommen.“ Sepp war Mitglied der Hauserer Musikkapelle und bei den Eisschützen, damals noch eine Sektion des WSV. Früher absolvierte er zahlreiche Volksmärsche, heute genießt er die Bergtouren mit Frau und Freunden.



FIEBERBRUNN: Gemeinsam feierten **Sieglinde und Georg Eder** am 13. Juli ihr 60-jähriges Ehejubiläum, die Diamantene Hochzeit. Sieglinde kam in Döbriach in Kärnten zur Welt und war Betriebsköchin in Radenthein als sie Georg Eder während seiner Einschulung kennenlernte. Der gebürtige Fieberbrunner arbeitete als gelernter Maschinenschlosser im Lindner Traktorenwerk in Kundl und wechselte dann ins Magnesitwerk Hochfilzen. Fast 60 Jahre war Georg Mitglied der Feuerwehr Fieberbrunn und viele Jahre aktives Skiclubmitglied. Gerne erinnern sich die Eltern von drei Kindern, Großeltern und Urgroßeltern an viele schönen Ausflüge mit den Pensionisten.

FIEBERBRUNN: **Heinrich Brünoth** feierte am 30. Mai seinen 80. Geburtstag. Der Witwer, seine Anni ist nach 56 Ehejahren im Vorjahr verstorben, ist in St. Johann



aufgewachsen. Der gelernte Installateur war bis zur Pension über 40 Jahre im Familienbetrieb Georg Hauser in Kitzbühel in führender Position tätig. Unter anderem hatte er die Bauleitung bei den Installationsarbeiten im Krankenhaus Kitzbühel inne. Heinrich unterstützte seine Frau bei der Vermietung von Ferienwohnungen im Eigenheim in Niederlehen. Während ihrer schweren Erkrankung betreute und pflegte er sie liebevoll. Seine Tochter wohnt mit ihrer Familie in München. Die regelmäßigen Besuche seiner drei Enkel und vier Urenkel freuen Heinrich besonders.



LOFER: Am 29. Juli feierte **Anton Löb** seinen 80. Geburtstag. Der Jubilar wurde als fünftes von zehn Kindern in Stuhlfelden geboren und erlernte in Saalfelden das Tapezier-Handwerk. 1962 übersiedelte Anton Löb nach Lofer, nahm Greti Jakob aus Lofer zur Frau und die beiden bekamen vier Kinder. Besonders stolz ist die Familie auf zwölf Enkel und vier Urenkelkinder. Das Busfahren war 30 Jahre

lang sein Beruf. Seit 1972 ist er begeisterter „Bauern-Schütze“, der Verein ist ihm besonders dankbar für das Schreiben der Chronik. 2016 wurde ihm beim Bataillonsschießen in Mittersill die Goldene „Anton-Wallner Schützenkette“ übergeben. Heute ist Anton Ehrenmitglied bei den Loferer Bauernschützen.



UNKEN: Ebenfalls am 29. Juli feierte **Aloisia Schmuck**, Geistlerbäuerin in Unken, ihren 85. Geburtstag. Sie war in Jugendjahren am elterlichen Gebhof in Unken beschäftigt, insgesamt 13 Sommer verbrachte sie als Sennerin auf der Hochalm. 1960 heiratete Aloisia Leopold Schmuck. Sechs Kindern schenkte sie das Leben, heute ist sie elffache Großmutter und dreizehnfache Urgroßmutter. Das Geistlergut ist seit 1692 Erbhof und wird heute in zehnter Generation bewirtschaftet. Die größte Freude der Jubilarin ist das Betreuen der Urenkel und die Mithilfe in der Hauswirtschaft.



LEOGANG: Seinen 80er feierte **Herbert Wieser** am 14. Juli. Geboren in Maishofen kam er mit neun Jahren nach Leogang, wo er bei Familie Schlemmer aufwuchs. Nach der

Pflichtschule arbeitete Herbert bei verschiedenen Bauern, kam dann zu den ÖBB und arbeitete sich bis zum Stellwerkmeister hinauf.

Maria Schwaninger aus Leogang führte er 1961 zum Traualtar. Zu den drei leiblichen Kindern kam ein Adoptivsohn dazu. Große Freude bereiten im heute seine zehn Enkelkinder und acht Urenkel. Sein Hund und vier Ziegen waren bis vor wenigen Jahren sein Hobby. Heute „gartelt“ er gerne und brockt Grangln, fünf bis sechs Liter pro Tag.



LEOGANG: **Walter Bayer** vollendet am 4. August sein 80. Lebensjahr. Nach der Hauptschule absolvierte er die Ausbildung zum Schlosser, war einige Jahre im Leoganger Bergbau tätig und wechselte dann zum Magnesitwerk in Hochfilzen. Von 1973 bis zur Pension diente er beim Bundesheer in Hochfilzen.

Seine Frau Elisabeth, geborene Wimmer aus Lofer, schenkte ihm fünf Kinder. Inzwischen hat sich die Nachkommenschaft auf 13 Enkel und 15 Urenkel vergrößert. Vor 52 Jahren übernahm Walter von seinem Onkel das 300 Jahre alte „Jagahäusl“ und sanierte es. Sein Hobby war immer das Plattenwerfen.

Fotos: Wörgötter/Mayr/ersiBild

**Wir gratulieren
allen Jubilaren
recht herzlich!**



Daniela AUFINGER

Der Weg zur mentalen, körperlichen und energetischen Ausgewogenheit bei

- Lebens und Karriereplanung
- **Stress** und **Burnout** Prävention
- Lösung von **energetischen Blockaden**
- **Beschwerden, Allergien** und **Schmerzen**
- Ablegen von **schlechten Gewohnheiten**
- Steigerung **Selbstwertgefühl**
- Familie und Partnerschaft
- **Gesundheit** und Wohlbefinden



Mentale, körperliche, energetische Ausgewogenheit

**+43 664 344 01 00 oder
info@mentalwilderkaiser.at
oder
www.mentalwilderkaiser.at**



Blättern Sie auch im Internet unter:

www.ersi.at

Kneippanlage Waidring: School-End-Party

Anfang Juli hieß es für 30 Schülerinnen und Schüler aus Waidring – ab in die Kneippanlage! Dort veranstaltete das Team der KiJuWa bereits zum 4. mal eine School-End-Party. Bei strahlendem Sonnenschein wurden die Kinder im aufgebauten Pavillon empfangen und mit Getränken versorgt. Anschließend suchten die Größeren mit den Kleineren geeignete Stöcke, welche geschnitzt werden mussten. Bei Musik und einem gemütlichen Lagerfeuer konnte sich jeder sein Würstchen oder „Steckerlbrot“ grillen. Zeit für Kneippen im kühlen Nass und Ballspiele blieb natürlich für die fünf bis 14-jährigen auch noch. Die KiJuWa wünscht allen schöne Sommerferien und freut sich weiterhin auf viele tolle Veranstaltungen. *-red-*



Gelungene Schulschlussparty in Waidring

Foto: KiJuWa

Rotes Kreuz Bezirk Kitzbühel: Mitglieder- Ehrungen



(v.l.) Bgm. Brigitte Lackner und OL Herbert Fleckl mit den angelobten und geehrten Mitgliedern der Ortsstelle Pillerseetal *Foto: RK Pillerseetal*

Bei der Bezirksversammlung des Roten Kreuzes wurden von der Ortsstelle Pillerseetal die Mitglieder Anita Mayer, Greti Bergmann, Laura und Robin Skorski sowie Marek Osowski angelobt. Florian Höck wurde zum Bereitschaftskommandanten befördert und Marek Osowski zum Obersanitätsmeister.

Mit dem Goldenen Verdienstabzeichen für 20 Jahre Sanitätsdienst wurden Manuela Hasenauer und Anneliese Höfer ausgezeichnet. Eine besondere Ehrung wurde MR Dr. Walter Phleps zuteil. Für den „Vater und Gründer“ des Notarztfahrzeuges im Bezirk Kitzbühel gab es anerkennende Worte von Bezirks-Geschäftsführer und NEF-Stützpunktleiter Bernhard Gschnaller. Als Geschenk wurden besondere Erinnerungsstücke des ehemaligen Notarztfahrzeuges überreicht. Die Ortsstelle gratuliert ihren Kollegen recht herzlich. *-red-*

Seniorchef der Metzgerei Rass in Lofer feiert 90. Geburtstag:

Sein Herz schlug stets für die Region

Ob Tafelspitz, Krenfleisch, Schweinskopfsulze – die Metzgerei Rass ist seit fast 100 Jahren verlässlicher Nahversorger im Mitterpinzgau. Das Fleisch kommt frisch aus der Region und braucht keine langen Transportwege. Das Unternehmen wird heute in dritter und vierter Generation geführt. Dass viele kleine Metzgereien aufgrund des Preisdrucks zugesperrt haben stimmt mich traurig. Aber ein Rass gibt nicht auf, sondern erfindet sich neu“, versichert Sebastian Rass. So liefern seine Firmennachfolger – Sohn Stefan und Enkel Andreas – feine Fleischgerichte zu den verschiedensten Festlichkeiten.

Josef Rass hat 1920 das erste Geschäft in Lofer eröffnet. Als sich um 1930 kaum jemand Rass-Spezialitäten leisten konnte, erfand er die „Einheitswurst“. Diese billige, aber g'schmackige Wurst gibt es heute noch im Laden. Sebastian, zweites von vier Kindern der ersten Rass-Generation, lernte im Familienbetrieb. Er kehrte 1946 völlig abgemagert aus der französischen Gefangenschaft heim. 1955 heiratete er die gelernte Kauffrau Ilse, eine gebürtige Oberösterreicherin, die ihm drei Kinder schenkte. Das Paar übernahm 1961 die Fleischhauerei Rass. Im Betrieb wurde aus- und umgebaut und die Technik erneuert.

1987 erfolgte die Betriebsübergabe an Sohn Stefan. So sehr er das Rass-Fleisch schätzte, das beste Spanferkel habe er auf den Fidschi-Inseln im Südpazifik genossen, verrät der Seniorchef. Das in Palmenblätter eingeschlagene Fleisch wurde in einem Erdloch sechs Stunden auf erhitzten Steinen gebraten. „Aber zurück in die Steinzeit wollen wir ja nicht“, lacht der Liebhaber von

Modellflugzeugen. Sozial aktiv war Sebastian in führender Funktion beim Kameradschaftsbund und der örtlichen Feuerwehr sowie als Mitglied in verschiedenen Vereinen.

Über 30 Jahre war er auch Obmann der Wassergenossenschaft der Gemeinde Lofer. Zum runden Geburtstag wünscht er sich von seinen Lieben – Frau, Kinder, vier Enkeln und drei Urenkeln – eine „gefüllte Kalbsbrust“. *-sch-*



Sebastian Rass, Seniorchef der gleichnamigen Fleischhauerei in Lofer, feiert am 27. August seinen 90. Geburtstag

Foto: Ch. Schweinöster



*Guten Morgen und hurra
 Michaela wird 50 Jahr.
 Bleib wie du bist zu jeder Stunde,
 vor allem aber bleib gesund.
 Wir wünschen dir
 zu deinem Feste
 Gesundheit, Glück und
 nur das Beste.
 Deine Kartenrunde*

WAS - WANN - WO

Tonspuren-Bühne am Asitz Leogang

Wiener Lied trifft Jazz und Blues

Do., 17.08.2017 um 19.30 Uhr Alte Schmiede

Loferer Stoaberglauf zur Schmidt Zabierow Hütte

Sa., 19.08.2017 um 9.00 Uhr

Start Parkplatz Lofer Hochtal

Infos und Anmeldung: www.schmidt-zabierow.at

Dorffest der Hochfilzner Vereine

Sa., 19.08.2017 ab 17.00 Uhr

beim Kulturhausvorplatz –

Eintritt frei!

Gebra Bergmesse

So., 20.08.2017 um 12.00 Uhr

mit der Musikkapelle Aurach

Infos unter 0664/8200130

Rangeln Alpencup 2017 in Hochfilzen

So., 20.08.2017 ab 10.00 Uhr

beim Fairhotel –

Eintritt € 5,-

Konzert der Polizeimusik Tirol in Waidring

Fr., 25.08.2017 um 20.00 Uhr

am Pavillon

Beach Party in St. Jakob in Haus

Sa., 26.08.2017 ab 20.00 Uhr

beim Sportplatz –

Eintritt € 2,-

Kultur auf der Alm – Steinplatte Waidring

Irische Klänge mit „Saint John Green leaves“

So., 27.08.2017 ab 13.00 Uhr

beim Berghaus Kammerkör, Eintritt frei!

23. Bike Rennen & Berglauf Buchensteinwand

Sa., 02.09.2017 ab 13.15 Uhr

Parkplatz Bergbahn Pillersee,

Infos www.pillerseetalbiker.at

Classic Cars 2017 in Fieberbrunn

So., 03.09.2017 ab 9.00 Uhr

Spar Parkplatz und Cafe Rosen Eck

Infos auf www.fieberbrunn-classic-cars.at

GESUNDHEITS-SOZIALSPRENGEL



PILLERSEE

Friedenau 7a · 6391 Fieberbrunn

Telefon: 05354/52580, Fax: DW -15

Mail: info@sozialsprengel-pillersee.at

Web: www.sozialsprengel-pillersee.at

Öffnungszeiten:

Mo-Fr von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Pillersee bietet:

•Hauskrankenpflege

Ausgebildetes Pflegepersonal hilft bei pflegerischen Maßnahmen und unterstützt Angehörige.

•Med. Hauskrankenpflege

Wird von Dipl. Krankenpflegern nach ärztlicher Verordnung durchgeführt. Die Kosten übernimmt teilweise die Krankenkasse.

•Heimhilfe

Heimhilfen des Gesundheits- und Sozialsprengel bieten Menschen Unterstützung bei der Bewältigung einer eigenständigen Haushaltsführung und Hilfestellung bei Einkäufen und Erledigungen.

•Haushaltshilfe

Unsere Haushaltshilfen reinigen das persönliche Umfeld von pflegebedürftigen Menschen, sie erledigen die Wäsche und gehen für Sie einkaufen.

•Essen auf Rädern

Unsere freiwilligen HelferInnen bringen täglich frisch zubereitete Mahlzeiten zu Ihnen nach Hause.

•Verleih von Heilbehelfen

Pflegebetten, Rollstühle, Toilettenstühle usw. können Sie beim Sozialsprengel gegen eine kleine Gebühr ausleihen. Der Verleih von kleinen Hilfsmitteln kostet nur eine Desinfektionspauschale.

•Tagesbetreuung

Wir freuen uns über Besucher, die einen oder mehrere Tage die Woche bei uns verbringen möchten. Die Tagesbetreuung wird für Pflegegeldbezieher vom Land gefördert.

Sie können auch gerne einmal zum Schnuppern kommen. Ein halber Tag ist kostenlos!! Bitte vorher anmelden.

Der Sozialsprengel ist eine zentrale Anlaufstelle für alle Menschen, die Hilfe, Betreuung und Pflege brauchen. Bei einem Erstgespräch werden Wünsche und Vorstellungen besprochen, ein Betreuungsplan erstellt und über die anfallenden Kosten informiert.

**Informieren Sie sich bei uns: Büroöffnungszeiten:
 Mo – Fr von 7.30 – 12.30 Uhr, Tel.: 05354 - 52580**

Schmetterling

Die Chantal hod an Hansi kénmag'leand,
ihr wor sofort klor, dass sie a Paal weand!
Sie is aus Deitschlond, orweit in da Boutique,
a tiroler Bauanbua – des waar ihr Glick!

Da Hansi geht no in d'Weitau,
wos a amoi wean wü, woas er genau,
orweit dahoam am Hof, mecht Baua wean,
da Chantal g'foid des, si besuachtn gean.
Ihr Hansi is dahoam bein Heigen,
sie sicht'n flott in Traktor steigen,
mei, so a Monn! Er schauagg aso guad aus,
mit'n Untaleiwi und sein Kappei aus'n Logahaus!

Wira mit da Gowi in des Hei eichisticht!
Und auf'n Lodewogn des Fiadal richt!
Sei Owakörper muskulös und braungebrannt,
denkt si, dass er leicht bei die Chipendale mittoan kannt!
Sie söhm tuat a wenk nochiputzen,
und die Riil mit'n Rechnen oichischutzen,
wias an Hansi zuaschaut kimms ins Trama,
trauat se des nid laut z'sogen, sie tat sie schama!

Beim Marend'n gibbs an Hollasoft,
a guads Brot, an Speck, des gibb wieda Kroft.
Die Chantall load bei Hansi, gonz vaschwitzt,
sie is oafoch nua glücklich, dass bei ihrem Schatzi sitzt.

Sie druckt si zuachi zu seine Oberorm,
ihr weascht direkt schwindlig und gonz worm,
er g'schwoscht, mit sein Dianei muas wo sei!
Die Innigkeit, die a g'spiat is scho gonz fei!
„I hab so ein Kribbeln, merk dass ich dich brauch,
die Schmetterlinge wurdeln gerade so im Bauch!“
Da ist da Punkt, wo's da Hansi voi Liab in seine Orme nimmt:
„Geh Chantall – weist a oiwei ois isst, wo's da so untakimmb!“



Kurt Píkl
St. Johann i. T.

Energietechnik St. Ulrich a.P.:

Lehrling des Monats Juni

Die Nuaracher Vorzeigefirma hat schon zahlreiche Auszeichnungen für ihre gute Lehrlingsausbildung bekommen. Jetzt sorgte Michael Soder für eine Premiere in der 35-jährigen Firmengeschichte, der 17-jährige wurde von einer Jury zum Tiroler Lehrling des Monats Juni 2017 gewählt.

„Wir sind sehr stolz auf Michael und schätzen seine Verlässlichkeit, Kollegialität und seinen Fleiß. Großer Dank gebührt unserem Lehrlingsausbildner Christoph Foidl, der bereits viele Jugendliche zu Facharbeitern und Monteuren ausgebildet hat. Wir hoffen, dass uns Michael erhalten bleibt und seine berufliche Zukunft bei Energietechnik fortsetzt“, wünscht sich Firmenchef Bernhard Eder. Michael Soder absolviert eine Lehre zum Installations- und Gebäudetechniker, Gas- und Sanitärtechnik in St. Ulrich a.P. Der Nuaracher hat die zweite Fachklasse mit ausgezeichnetem Erfolg, nur „Sehr Gut“ im Zeugnis, abgeschlossen. Er besuchte eine Spezialausbildung der Fachberufsschule (Arbeitsmaterialien), einen Erste-Hilfe-Kurs und den Grundlehrgang der Landesfeuerwehrschule. Kürzlich erreichte er beim Tiroler Landeslehrlingswettbewerb das Goldene Leistungsabzeichen. Michael ist engagiertes Mitglied der örtlichen Feuerwehr und der Landjugend/Jungbauernschaft.

-r/w-



Auszeichnung Lehrling des Monats (v.l.) Seniorchef Raimund Eder, Auszubildner Christoph Foidl, Hannes Urban (AK), Bgm. Brigitte Lackner, Firmenchef Bernhard Eder, Michael Soder, LR Johannes Tratter, WK-Obmann Klaus Lackner.

Foto: R. Wörgötter

Lisa, Magdalena, Magdalena und Veronika (v.l.) im Gleichschritt – Die Nuaracher Schützenmarketenderinnen beim Einzug der Abordnungen zum Festakt anlässlich des Bataillonsfestes in St. Ulrich a.P. – Im rechten Bild sind wie gewohnt fünf Fehler versteckt!



MONAT SMAUS



Foto: R. Wörgötter

*Isabella,
die fescbe und freundliche Tankstellen-
Mitarbeiterin in Waidring*

MONATSBÄR



Foto: R. Wörgötter

*Bernhard
aus Pfaffenschwendt mit seinem
„Buam“ beim Bewerb in Hochfilzen*

Dorfschmiede St. Johann
Wohn- & Geschäftshaus
Attraktive Eigentumswohnungen

Developed by **STRAUSS & PARTNER**
member of **ubn**



www.dorfschmiede-stjohann.at



**Provisionsfrei
für den Käufer**

Informationen unter:

- Im Zentrum von St. Johann in der Speckbacherstraße
- Attraktive 2- bis 3 Zimmer Wohnungen
- Tiefgaragenabstellplätze
- Fertigstellung: Oktober 2017

Frau Gornik Karin
Gornik Immobilien GmbH
Aschbachfeld 5
6370 Kitzbühel
E-Mail: office@immobilien-kitz.com

Tel.: +43 5356 72160

Skircircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn: Starker Partner von Vize-Weltmeister Manuel Feller

Der 23-jährige geht als Testimonial von „Saalbach“ als Dachmarke des Skircircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn in die Olympia-Saison. Damit bleibt der Fieberbrunner seinen Wurzeln treu und repräsentiert weiterhin sein Heimatskigebiet. Neben Familie, Freunden, Trainern und Betreuern waren die Bergbahnen Fieberbrunn und seine Heimatgemeinde ständige Begleiter seiner sportlichen Karriere. Nach dem Vizeweltmeistertitel häuften sich die Sponsorenanfragen. „Für mich ist es natürlich eine tolle Geschichte, dass eine international so wertvolle Marke wie „Saalbach“ mein Partner für die kommenden Aufgaben ist. Zudem freue ich mich mein Heimatskigebiet, den Skircircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, als Kopfsponsor repräsentieren zu dürfen. Sollte Saalbach die WM 2023 bekommen, könnte ich auf Ski von Fieberbrunn zu den Rennen nach Saalbach fahren“, grinst der stets gutgelaunte Feller. Doch zuvor steht mit den Olympischen Spielen 2018 in Südkorea das nächste Großereignis an. Vielleicht kann der sympathische Fieberbrunner bereits dort für einen Paukenschlag wie in St. Moritz sorgen.

-red-



Manuel Feller geht gemeinsame Wege mit der Dachmarke Saalbach

Foto: Saalbach.com/Neumayr

VITAL Verwöhnschuhe Fieberbrunn: Besuch von ÖSV Top-Biathletin Lisa Hauser



VITAL-Chef Michael Neuner und Top-Biathletin Lisa Hauser

Foto: VITAL

Weltmeisterin und Olympionikin Lisa Hauser ist von Kindesbeinen an begeisterte Biathletin und höchst erfolgreich. Für extreme Leistungen und besondere Fairness bekannt, konnte sie unzählige Medaillen, Auszeichnungen und Fans sammeln. Aber auch sie selbst ist Fan von den VITAL Verwöhnschuhen. So war es für VITAL-Chef und Biathlon-Fan Michael Neuner eine ganz besondere Freude, Lisa Hauser in der einzigen Tiroler Schuhfabrik begrüßen zu dürfen. „Es ist schön, wenn auch jene, die auf die Leistungsfähigkeit ihres Körpers achten müssen, das Potential der VITAL-Schuhe zu schätzen wissen.“ Eine Betriebsbesichtigung, bei der alle Schritte der von Hand hergestellten Verwöhnschuhe unter die Lupe genommen wurden, durfte natürlich nicht fehlen.

Was Hauser an VITAL besonders schätzt: „Das VITAL-Fußbett massiert meine Füße bei jedem Schritt und sorgt so für Wohlbefinden am ganzen Körper. Die in das Fußbett eingearbeiteten Noppen wirken direkt auf die Reflexzonen meines Fußes und stimulieren und entspannen. Besonders vor und nach dem harten Training ist das sehr wertvoll.“ Alle VITAL-Schuhe werden in aufwendiger Handarbeit in höchster Qualität in Fieberbrunn hergestellt – made in Tirol/Austria.

-red-

Seniorenbund Bezirk Kitzbühel: Bezirkswandertag und Obleute-Ausflug

Der Einladung zum Bezirkswandertag in Ellmau sind alle Ortsgruppen mit über 240 Wanderfreudigen gefolgt. Nach der Auffahrt gab es einige Möglichkeiten das Wandergebiet Hartkaiser zu erforschen. Ein Teil ging über Elmis Zauberwald zur Tanzbodenalm, die anderen weiter zum Brandstadl und die Kummereralm und die ganz tüchtigen zur Jochstubenaln und den Filzalmsee.

Die Hopfgartner und Hochfilzener Weisenbläser begleiteten die Wanderer. Das „Achn Trio“ aus Hopfgarten spielte im Bergkaiserrestaurant flott auf und auch mit Bergschuhen wurde tüchtig getanzt. Lisi Wimmer und Franz Widmoser unterhielten mit lustigen Witzen und Gedichten. Herzlichen Dank an den Betriebsleiter der Bergbahnen Ellmau, Klaus Exenberger, für die günstige Auffahrt mit der neuen Bahn.

Auch am 25. Obleute-Ausflug in die Region Pyhrn-Priel-Windischgarsten nahmen bis auf Waidring und St. Jakob alle Funktionäre der Ortsgruppen teil. Beeindruckend war die Besichtigung es Alpneum in Hinterstoder und das Benediktinerstift Schlierbach.

-red-



Die Seniorenbund-Obleute auf der Wurzeralm

Foto: Aschaber

Schiff in Gefahr			Schneidewerkzeug	Stadt an der Bode		Fretchen			russ. Längenmaß (rd. 1 km)	Sterbeort Wallensteins		kurz für: darein	span. Nationalheld (El...)	baumartiges Rosengewächs		großer Gesteinsbrocken	italienisch: drei		
winkelig						Konsumenten v. Druckwerken													
				siegen		Krankenhäuser				7		derart		altgermanische Waffe					
Tonerde			Bahnschiene						ein Sommercafé										
religiöse Gemeinschaft						Rückbuchung							Musikträger (Mz.)		4		Papstname		
			portugiesisch: Gebirgskette									überlegt haus-halten		strafen		Hirnstromkurvenmesser			
Quadrillfigur	japanische Hafenstadt	italienisch: ja																	
Hauptgott der nord. Sage																			
Himmelsrichtung		Einführung (franz.)										künstliche Welt-sprache				weibl. Märchen-gestalten			
das Wesentliche												männlicher Verwandter		5					
eine Zitaten-sammlung				markig	das Uni-versum			Mühsal, Last	Hetzruf an den Hund bei der Jagd		subark-tischer Hirsch				Streich-instru-mente				
altkelti-scher Sänger	Gegen-behauptung		Ent-decker Ame-rikas									Trottel		Spaß		8			
					Wind-schatten-seite				kind-liches Getue		in diesem, hierin						Öffnung d. Raums nach außen		
indischer Staats-mann † 1964						nordi-sches Götterge-schlecht		Glieder-füßer		12			ein Kohlen-wasser-stoff		männ-licher franz. Artikel				
			Anhäng. einer christl. Sekte	Quell-gebiet des Rheins							Abheben eines Flug-zeugs		brasilianischer Fußball-star						
griechi-sche Unheils-göttin		afrikanische Getreide-sorte					Dünger		mit Wasser reinigen										
mit Lug und ...				10	Männer-name		Folge von Worten					Fluss in Bayern				Stadt in Mexiko			
mit erkälteter Stimme		peruan. Provinz-hauptstadt			Klein-staat in Süd-europa					6		Drei-finger-faultier	Vorname der Derek		Teil der Bibel (Abk.)				
						Bewohner der 'Grünen Insel'			uner-zogenes Kind					2					
literarisches Genre (2 W.)															persönliches Fürwort				
englisch: essen			griech. Göttin der Morgenröte																
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12



Aus allen richtigen Einsendungen wird als Hauptpreis ein Genusswandertag für 4 Personen inkl. Berg- und Tal-fahrt sowie der Eintritt für das Jakobskreuz und ein Essen plus 1 Getränk im Alpengasthof Buchensteinwand verlost. Außerdem gelangen noch 5 Eintritte für das Jakobskreuz inkl. Berg- und Tal-fahrt zur Verlosung.

Einsendeschluss : 30. August 2017
Die Lösung auf eine Postkarte schreiben, schicken, faxen oder mailen (bitte mit Postadresse) an: Pillersee Bote · Regio Tech1 · 6395 Hochfilzen
Fax-Nr. 05359/8822/1205 E-Mail: pillerseebote@hochfilzen.at



Die druckische CD der „Erbkogler“ aus Fieberbrunn ist gerade erschienen. Auf ihrem ersten Album sind einzigartige Arrangements und Eigenkompositionen aus dem Tal der Erbkogler zu hören. Ein Mix aus volksmusikalischen Liedern, Sätze im Oberbass und modern interpretierte Volks- und Tanzmusik.

Aus allen richtigen Einsendungen werden zehn „Erbkogler-CDs“ verlost.

Erscheinensdatum: 23. Juli 2017
Pillersee Bote - Regio-Beitrag 1 - 6390 Hochfilzen
Fax-Ne: 0664 2637822 - 1205 - E-Mail: pillerseebote@hochfilzen.at

Die Lösung des Preisrätsels in der Juliausgabe des Pillersee-Boten lautete:

ERBKÖGLER

Aus den vielen richtigen Einsendungen wurden 10 Stück „Erbkogler CD's“ verlost. Diese gehen in den nächsten Tagen an:

Johanna Obwaller, , 6380 St. Johann i. T.

Sepp Seitlinger, 5090 Lofer

Franz Herbst, 6384 Waidring

Annemarie Foidl, 6391 Fieberbrunn

Margarethe Wimmer, 5091 Unken

Armin Cehic, 5771 Leogang

Agnes Danzl, 6391 Fieberbrunn

Maria Seiter, 5092 St. Martin bei Lofer

Maria Edenhauser, 6384 Waidring

Franz Eberl, 6395 Hochfilzen

WIR GRATULIEREN!

Information für Leser und Inserenten

Redaktions- und Anzeigenschluss September-Ausgabe:

Mittwoch, 30. August 2017

Erscheinungstermin:

Freitag, 8. September 2017

Kundenbetreuung:



Maria Siorpaes

maria@medienkg.at

05359 8822-1202

Mobil: 0676 6213 093

E-Mail Verzeichnis:

Verlagsleitung Roswitha Wörgötter

roswitha@medienkg.at

Sekretariat Inge Hinterholzer

info@medienkg.at

Rechnungswesen Brigitte Schwaiger

buchhaltung@medienkg.at

Blättern Sie im Internet:

www.ersi.at

IMPRESSUM:

Verleger und Inhaber: **TATZELWURM Medien KG**

Regio Tech 1, 6395 Hochfilzen/Tirol

Tel.: 05359 / 8822 – 1200 · Fax: 05359 / 8822 – 1205

Gründungsherausgeber: **Erwin Siorpaes †**

Verlagsleitung: **Roswitha Wörgötter (Mobil: 0664 / 18 05 931)**

und **Dieter Drolshagen**

Grafik & Satz:

Ralf Wimmer (Mobil: 0650 / 55 60 425)

Redakteure (mit Textkürzel):

Roswitha Wörgötter -rw-

Christine & Walter Schweinöster -sch-

Franz Mayr -fm-

Brigitte Eberharter -be-

Maria Kalss -mk-

Robert Kalss -rk-

Das Verlagspostamt ist 6393 St. Ulrich a.P., das Aufgabepostamt 6370 Kitzbühel.

Gedruckt wird im Druckhaus WITTMICH Chiemgau in Marquartstein.

WAS - WANN - WO

1. Saalachtaler Familienfest

Fr., 04.08.2017 ab 13.00 Uhr am Fußballplatz in St. Martin

Infos unter www.lofer.com

Maibaumverlosung des Radclub Pfaffenschwendt

Sa., 05.08.2017 um 19.00 Uhr, Eintritt frei!

Bergmesse auf der Buchensteinwand

So., 06.08.2017 um 10.30 Uhr am Heimkehrerkreuz

49. Leoganger Sonnberglauf 2017

So., 06.08.2017 ab 9.00 Uhr Steinberg Stadion Leogang

Wander-, Kinder-, Staffellauf – NEU Genusslauf (Mittelzeitwertung)
13.00 Uhr Siegerehrung mit großer Tombola!

Yoga am Lauchsee mit Anneliese Höfer

Jeden Mittwoch bis 30.08. um 9.30 Uhr, Preis € 15,-

Anmeldung: 0669/10719708

Loferer Marktfest

Sa., 12.08.2017 ab 11.30 Uhr Abfahrt der Oldtimer vom Parkplatz auf die Loferer Alm. Tanz und Unterhaltung mit „Die Wiestaler“, Eintritt frei!

10. Loder Trophy

Sa., 12.08.2017 um 10.00 Uhr Start Talstation der Bergbahnen

Fieberbrunn - Infos unter 0664/2637872

Almmesse auf der Griefenbodenalm

So., 13.08.2017 um 11.00 Uhr

Pfarrfest in Hochfilzen

Di., 15.08.2017 von 10.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrhof

Hosbohnfest in St. Jakob i. H.

Di., 15.08.2017 von 11.00 bis 16.00 Uhr beim Feuerwehrhaus

Veteranenfest 1 am Dorfplatz in Waidring

Di., 15.08.2017 ab 8.50 Uhr Einzug in die Kirche, anschl. Kranzniederlegung & Ehrungen - Konzert der Musikkapelle Waidring – Für Speis & Trank ist gesorgt!

BioLifestyle

Bioprodukte für Genussmenschen mit
Gesundheits- und Umweltbewusstsein

Wir suchen einen Namen für unser Mondbärmädel!

Im Zuge der heurigen Sozialprojekte in den 3 Kategorien „Menschenrechte, Tierschutz und Klimaschutz“ die wir unterstützen, haben wir uns im Bereich Tierschutz einem besonderen Thema gewidmet.

In Asien werden in Gallenfarmen Bären unter katastrophalen Bedingungen gehalten um Bärengallensaft für die TCM abzapfen.

Meist ohne Narkose werden einfache Metallrohre in den Bauch der Bären in die Galle gerammt um Ihnen

dadurch 2 x täglich Gallensaft zu entnehmen. Die Bären werden nur unzureichend mit Abfällen und Breien gefüttert und vegetieren ein Leben lang, Tag für Tag unter Schmerzen, apathisch und meist nur in hockender Stellung in diesen viel zu kleinen Käfigen.

Die Tierschutzorganisation Animals Asia hat es sich zur Aufgabe gemacht diese Bären zu retten und **gemeinsam** mit der Bevölkerung vor Ort gegen diese Ausbeutung zu kämpfen, den Bären bessere Bedingungen zu schaffen und eine Gallenfarm nach der anderen zu schliessen. Wir unterstützen dieses Vorhaben und haben die Patenschaft für eine Bärin übernommen um ihr dieses Leid zu ersparen und ihr ein bärengerechtes Leben mit artgerechtem Futter und viel Auslauf zu ermöglichen.

„Wir sind stolz auf unsere edle Mondbärin und suchen einen besonderen Namen für Sie. Wir würden uns freuen wenn Ihr uns über email, Facebook, Twitter oder Telefon Eure Namensvorschläge zukommen lasst.“

Vielen Dank im Voraus und liebe Grüße Euer Biolifestyle-Team.“



Biolifestyle · Mühlthal 4 · A-6305 Itter
Tel: +43 (0)5332 760 27 · office@biolifestyle.at

www.biolifestyle.at



Begleite uns
auf Facebook!



AT-BIO-301

Bergbahnen Fieberbrunn erneut ausgezeichnet:

Zertifizierung „Beste Österreichische Sommer-Bergbahnen“

Über 60 österreichische Sommer-Bergbahnen garantieren einzigartige Angebote auf höchstem Niveau. Der Alleskönnerberg Wildseeloder ist nun als „Family-Berg“ für weitere drei Jahre im Kreis der herausragenden Bergerlebnis-Anbieter in Österreich zertifiziert. Mit dem Gütezeichen „Beste Österreichische Sommer-Bergbahnen“ vom Fachverband der Seilbahnen der Wirtschaftskammer Österreich werden nur Unternehmen ausgezeichnet, die qualitätsgeprüfte Erlebnisangebote bieten und strenge Kontrollen erfüllen.

Bereits seit 2005 Mitglied, haben sich die Bergbahnen Fieberbrunn am 11. Juli einer weiteren Neuüberprüfung der „Besten Österreichischen Sommer-Bergbahnen“ unterzogen. Neben dem Erlebnisangebot am Berg werden auch der Onlineauftritt, das Auftreten der Mitarbeiter, die Instandhaltung der Seilbahnen, Attraktionen und öffentlichen Bereiche, die Beschilderung vor Ort etc. überprüft. Mindestens 90 Prozent der Basisqualitäten und 80 Prozent im jeweiligen Themenbereich müssen für das Gütesiegel erreicht werden. Die Bergbahnen Fieberbrunn konnten die



(v.l.) Anna Klymiuk (Prokuristin) und Claudia Foidl (Marketing) mit Matthias Gillhofer (Conos Tourismusberatung) während der Neutestung.
Foto: Bergbahnen Fieberbrunn

Neutestung positiv erfüllen und dürfen sich für weitere drei Jahre zum auserlesenen Kreis der „Besten Österreichischen Sommer-Bergbahnen“ zählen.

Neues Erlebnisangebot

„Museum goes wild“

Matthias Gillhofer zur Neu-Zertifizierung: „Die Bergbahnen Fieberbrunn verfügen mit zahlreichen Attraktionen im Bereich der Streuböden Alm über ein umfangreiches Bergerlebnisangebot. Durch den neu

entwickelten digitalen Wanderweg „Museum goes Wild“, ausgehend vom Lärchfilzkogel, konnte auch der Gipfelbereich attraktiviert werden. Weiters bietet der Wildseeloder alles für eine spannende, unterhaltsame und erholsame Urlaubsgestaltung: Timoks Alm, Alpine Coaster, Niederseilgarten, Abenteuerpfad, Kletterpark, Dammwildgehege, Wildseelodersee, romantische Wanderwege und Almlandschaften begeistern Jung und Alt.

-red-

Vorbereitung auf die Kaufmännische Lehrabschlussprüfung am BFI Kitzbühel

Für viele Personen mit Pflichtschulabschluss wird es im Laufe ihres Berufslebens deutlich: Sie könnten ihre Chancen auf den Einstieg in ein besser dotiertes oder interessanteres Arbeitsverhältnis mit dem formalen Abschluss einer Lehre klar erhöhen. Auch Personen, die im Ausland eine höhere berufliche Qualifikation im Bereich Büro, Buchhaltung oder BWL abgeschlossen haben, und die sich in Österreich beruflich

verbessern wollen, können durch eine positiv absolvierte Lehrabschlussprüfung dieses Ziel erreichen: Denn jeder Engagierte kann es durch eine gezielte Vorbereitung schaffen, die Lehrabschlussprüfung zum Einzelhändler oder zur Bürokauffrau oder zum Bürokaufmann zu bestehen.

Am BFI in Kitzbühel hat das 2017 eine ambitionierte Gruppe unter der professionellen Leitung von Mag. Sonja

Hotter und Mag. Bernd Steiner gut hinbekommen.

Das BFI Kitzbühel bietet diesen Vorbereitungslehrgang auch heuer wieder an: Vom 19. September 2017 bis zum 27. Februar 2018 wird am Dienstag und Donnerstag Abend von 19.00 bis 22.00 Uhr wieder ein Lehrgang angeboten, den man aufgrund der Unterrichtszeiten gut berufsbegleitend absolvieren kann.

Wenn jemand schon eine Lehre in einem kaufmännischen Beruf (z.B. im Einzelhandel) abgeschlossen hat, werden Teile davon anerkannt, sodass die Prüfung weniger umfangreich ist.

Wir wollen speziell auch Personen mit nicht deutscher Muttersprache, die mindestens das B1 Niveau in Deutsch haben, ermutigen, eine solche Ausbildung in Erwägung zu ziehen, da dies ein Schritt in eine höhere berufliche Position sein kann.



Anmeldung und Info: BFI Kitzbühel,
05356/ 63699
oder kitzbuehel@bfi-tirol.at
oder 0512/ 59660
oder info@bfi-tirol.at

FERIENBEGINN und nix in der Tasche?

Dein Zeugnis ist bares Geld wert!

So funktioniert's:

- 1) Zeugnis vorlegen
- 2) gratis spark7 Jugendkonto eröffnen
- 3) und bares Geld kassieren

SPARKASSE
in Fieberbrunn



* Für bis zu vier Einser im Jahreszeugnis 2017! Aktion gültig für alle Jugendlichen bis 19 Jahre, die bis 31.08.17 ein kostenloses spark7 Jugendkonto in einer Filiale der Sparkasse Kitzbühel (Dx im Bezirk) eröffnen. Altersabhängig ist die Einverständniserklärung eines Erziehungsberechtigten erforderlich. Keine Mehrfachbonifikation möglich. Bonus nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

4. Waidringer Sommerfeuerwerk

Sa., 26.08.2017 ab 20.00 Uhr es spielt „the Jam’son“ – Partyband aus Südtirol

Um 22.00 Uhr 15 minütiges Klangfeuerwerk

Dorfschmiede St. Johann
Wohn- & Geschäftshaus

Developed by



www.dorfschmiede-stjohann.at



**ATTRAKTIVE BÜRO- /
PRAXIS- & GESCHÄFTS-
RÄUMLICHKEITEN ZU
KAUFEN ODER ZU MIETEN**

Information & Beratung:

- Im Zentrum von St. Johann in der Speckbacherstraße
- Räumlichkeiten bis 160 m² Fläche
- Barrierefrei mit Parkplätzen
- Fertigstellung: Oktober 2017

Frau Gornik Karin
Gornik Immobilien GmbH

Aschbachfeld 5
6370 Kitzbühel
E-Mail: office@immobilien-kitz.com

Tel.: +43 5356 72160

Tirolerherz

LANDHAUS

Auf.gehts.

Wir vergrößern uns und suchen ab Mitte Dezember 2017 für unseren Familienbetrieb mit 60 Hotelbetten in St. Ulrich am Pillersee

eine/n motivierte/n und kreative/n Koch/Köchin

mit Mut zum anders sein

für unsere Hausgäste.

6 Tage/Woche – Arbeitszeit von ca. 13- 21 Uhr
48- Stunden/Woche- Bezahlung nach Vereinbarung.
Auf Wunsch Sonntags frei.

Bewerbung an Kals Manfred info@tirolerherz.com
oder unter 0664 5109339

Wir freuen uns auf kreative und motivierte Bewerber.
Tirolerherz- St. Ulrich am Pillersee



Kieferorthopädische Spezialpraxis in Kitzbühel sucht
eine/n motivierte/n

MitarbeiterIn

der/die Lust hat,

in einem engagierten Team mitzuarbeiten.

Wenn Sie Interesse für die Zahnmedizin
haben, sind Sie bei uns richtig.

Gesucht wird: **ZahnarztassistentIn
und/oder Anlernkraft**

Entlohnung nach KV, Überbezahlung möglich

Bewerbung bitte schriftlich oder telefonisch an:

DDr. Nikolaus Neunteufel

Jochbergerstr. 98

6370 Kitzbühel

05356-74490

praxis@kitzortho.at

Homepage: www.kitzortho.at

Wir suchen zur **sofortigen Verstärkung** unseres Teams

BAUHELFER / MASCHINIST (m/w)

EINS ... Hausverstand und Erfahrung im Umgang mit Maschinen

ZWEI ... Teamfähigkeit und angenehmer Umgangston

DREI ... B-Führerschein

.... und DU bist dabei!!!



Bruttoentlohnung ab 1.800,00 EUR
(nach Qualifikation und Branchenerfahrung)

Bewerbung bitte an:

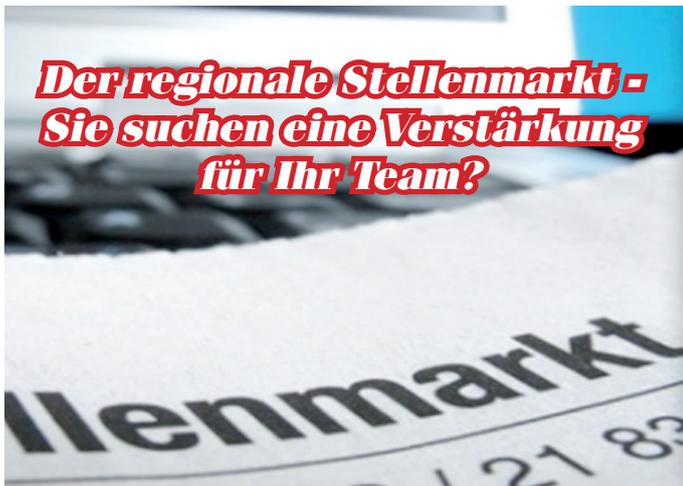
FB Fernsehner Bau

Tel: +43(0)6589-4280 Fax: -11

A-5091 Unken Nr. 118

office@fernsebner-bau.at

www.fernsebner-bau.at



Florist/in
ab sofort - in Jahresstellung

Mindestentgelt brutto € 1.520,-
(5 Tage, 40 St. / W., mit Bereitschaft zur Überzahlung)

Abgeschlossene Floristen-Ausbildung, freundliches Auftreten, gute organisatorische Fähigkeiten sowie schnelle und freundliche Abwicklung werden vorausgesetzt.

Geboten werden wunderbare Möglichkeiten der kreativen Entfaltung in einem Ganzjahres-Betrieb mit verschiedensten Facetten und einer großen Anzahl an einzigartigen Veranstaltungen & Events.

Bewerbungen telefonisch unter +43/(0)5358/2000
oder per Email an karriere@stanglwirt.com
www.stanglwirt.com

WÖRGARTNER
Präzision, die Sicherheit gibt

Seit mehr als 30 Jahren fertigen wir an unseren Standorten Oberndorf und Fieberbrunn hochwertige Metallwaren und Werkzeuge und beliefern damit namhafte Industrieunternehmen in ganz Europa.

Aufgrund der sehr guten Auftragslage expandieren wir und bieten folgende Positionen zur Besetzung an:

In unserer Serienproduktion am Standort Fieberbrunn:

- Maschineneinsteller/-in (Vollzeit 38,50 Std. im 2-Schicht-Betrieb)
- Maschinenbediener/-in (Vollzeit 38,50 Std. im 2-Schicht-Betrieb)

In unserem Werkzeugbau am Standort Oberndorf:

- Metallfacharbeiter/-in (Vollzeit 38,50 Std. im 2-Schicht-Betrieb)

In unserer Serienproduktion am Standort Oberndorf:

- Maschineneinsteller/-in (Vollzeit 38,50 Std. im 2-Schicht-Betrieb)
- Mitarbeiter/-in für Produktions-/Verpackungsarbeiten (Vollzeit 38,50 Std. im 2-Schicht-Betrieb)

Details zu den angebotenen Stellen finden Sie auf:
www.woergartner.com

Es gilt der Kollektivvertrag für das eisen- und metallverarbeitende Gewerbe.
Bereitschaft zur Überzahlung entsprechend Ihrer Qualifikation und Berufserfahrung.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter:
WP-Wörgartner Produktions-GmbH / Werkzeugbau Wörgartner GmbH
Bahnhofstraße 21, 6372 Oberndorf
Telefon: 05352/63588 DW-111 Fr. Hartlauer / DW-112 Fr. Dotlinger
Mail: verwaltung@woergartner.com

DR. OBERRAUCH, SEIWALD & PARTNER
PERSONALVERRECHNUNG

Wir verstärken unser Team und suchen

**Mitarbeiter/in für die
Personalverrechnung (Vollzeit)**

zum sofortigen Eintritt.
Idealerweise mit BMD Kenntnissen und mehrjähriger Berufserfahrung in einer Steuerberatungskanzlei
Entlohnung lt. Kollektivvertrag
Überzahlung nach Erfahrung und Qualifikation

Bewerbung bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen an:
Herrn Stefan Empl

**Dr. Oberrauch, Seiwald & Partner
Personalverrechnung GmbH**
Bahnhofstraße 5a, 6372 Oberndorf
Telefon +43 5352 21699 10
E-Mails: s.empl@oberrauch-seiwald.com

Raiffeisen Club ROCK DESASTER 2017 in St. Ulrich a.P.:

Mansour und Wallner schnellste Speed-Kletterer

Die neuen Miss und Master of Raiffeisen Club Rock Desaster 2017 Carina Mansour und Eric Wallner sind gekürt. Rund 500 Zuschauer bekamen Anfang Juli an der Forellenranch in St. Ulrich spannende Duelle beim Cold Water Soloing zu sehen, und auch sonst wurde im PillerseeTal einiges rund ums Klettern geboten.

Im KO-System im direkten Duell kämpften sich die Teilnehmer des Raiffeisen Club Rock Desaster an der 15 Meter hohen Wand über Wasser Runde für Runde weiter. Cooler Sound und ein begeistertes Publikum trieben die Speed Kletterer zu Höchstleistungen. Besonders spannend die Paarungen der Top-Athleten. Im Finale trafen Philipp Danzl und Eric Wallner erstmals aufeinander. Schnellster am Top war dann Eric Wallner. Bei den Damen standen sich Hannah Seibl und Carina Mansour im Duell gegenüber, das Mansour für sich entschied. Nach der Siegerehrung ging die Party mit dem Rockkonzert von „Ruff Stuff“ erst so richtig los.

Für Kletterfans wurden zahlreiche weitere Programmpunkte geboten: Um 9 Uhr startete ein Kletterworkshop für Kinder im Klettergarten Halsegrund in St. Ulrich mit dem Alpinisten und Kletterprofi Guido Unterwurzacher, wobei Raiffeisen Club-Mitglieder kostenlos teilnahmen. Anschließend kletterte der Nachwuchs an der Forellenranch um die Titel Raiffeisen

Club „Kids of Desaster“, über die Lisa Berner und Thomas Millinger jubelten. Zu den „Rookies of Desaster“ wurden Hannah Seibl (Vize-Miss Desaster) und Lucas Baumgartner gekürt.

Vom 1. – 3. Juni 2018 gibt's die Raiffeisen Club Rock Days wieder in verlängerter Version mit Kletterworkshops, Outdoor-Sportaktivitäten, Event Village und dem legendären Rock Desaster an der Forellenranch.

Infos auf www.rockdays.at.

-red-



Miss und Master of Rock Desaster mit Organisator Markus Kogler und TVB-GF Armin Kuen



Speedklettern an der Forellenranch



Die erfolgreichen Kids of Desaster

Fotos: Rolart

Fliegerclub St. Johann i. T.:

Titel & Top Platzierungen bei der ÖM

Auch bei der diesjährigen sechstägigen Staatsmeisterschaft im Strecken-Segelflug am Flugplatz Mariazell stattfand, konnten die St. Johanner Piloten wieder ihr hohes Niveau ausspielen. Ein Tagessieg und ein 2. Platz am letzten Tag reichten Guido Achleitner und Co-Pilot Clemens Haslinger für den Staatsmeistertitel in der Offenen Klasse (bis zu 28 m Spannweite), wobei sie sich mit einem 20 m Doppelsitzer gegen teilweise 28-metrige, einsitzige Segelflugzeuge durchsetzen konnten. Das Team Martin Embacher & Niklas Unterrainer sicherte sich nach anfänglichen Startschwierigkeiten mit einem starken Finale (2. Platz & Tagessieg) noch den 5. Platz in der Offenen Klasse. Trotz starker Konkurrenz, unter anderem Welt- und Europameister, konnte Reinhard Haggemüller in der hart umkämpften 18m-Klasse einen 4. Platz erobern.

Die 15m-Rennklasse wurde von Michael Rass bestritten. Ein 2. Platz und ein Tagessieg zum Abschluss bescherten ihm letztlich die Bronze-Medaille.

Mit der tollen Bilanz von 1x Gold, 1x Bronze, zwei Top Fünf Platzierungen sowie fünf Tagessiegen im Gepäck konnten die St. Johanner Piloten stolz die Heimreise antreten.

-red-



Guido Achleitner und Clemens Haslinger (2./3.v.l.) - Staatsmeister der Offenen Klasse

Foto: Fliegerclub



WAS IST LOS RUND UMS JAKOBS KREUZ



Jeden Donnerstag

Musik am Berg

Jeden Donnerstag bis 19. Oktober 2017
von 13⁰⁰ bis 16⁰⁰ Uhr beim
Alpengasthof Buchensteinwand.

Ab 10. August

Wolfgang Sinwel - Ausstellung - Lust am Schauen

Ab 10. August werden die Malereien von Wolfgang
Sinwel im Jakobskreuz präsentiert.

06 Aug Sonntag

Bergmesse

10:30 Uhr Bergmesse auf der Buchensteinwand
im Anschluss daran ein Bergkonzert der Bundes-
musikkapelle St.Jakob in Haus. Die Bergmesse findet
bei jeder Witterung statt.

02 Sept Samstag

Mountainbikerennen und Berglauf auf die Buchensteinwand

24. Mountainbikerennen und Berglauf auf die
Buchensteinwand. Gestartet wird an der Talstation
der Bergbahn Pillersee Buchensteinwand und das Ziel
befindet sich beim Alpengasthof Buchensteinwand.

Mehr Infos und Online Anmeldung unter:
www.pillerseetalbiker.at

17 Sept Sonntag

Weisenbläsertreffen

Unter dem Motto „Fahr ma hoam“. 11.00 Uhr
Weisenblasen der versch. Gruppen auf dem
schönsten Aussichtsberg im Pillerseetal. Ab 12.00 Uhr
musikalische Unterhaltung mit den „PILLERSEER
MUSIKANTEN“ beim Alpengasthof Buchensteinwand.
(Bei Schlechtwetter wird diese Veranstaltung abgesagt).



Cafe-Restaurant buach.blick

Wir haben auch im Sommer für Sie geöffnet.
(Mittwoch Ruhetag). Für Anfragen von Busgruppen, Firmenfeiern,
Hochzeiten u.v.m. sind wir jederzeit unter Tel. Nr. +43 664 4312 824
(Hr. Karnitschar) oder +43 5354 77077 41 erreichbar.

FAHRBETRIEB
• 2017 •
täglich durchgehend
bis 26.10 2017
9⁰⁰ - 16⁴⁵ Uhr



Alpengasthof Buchensteinwand und Jakobskreuz

Täglich bis zum 26. Oktober 2017 geöffnet.



Nähere Informationen erhalten Sie bei der Bergbahn Pillersee Ges.m.b.H, 6393 St. Ulrich a.P. Buchenstein 13,
Tel.: +43.5354.77077, Fax: +43.5354.88790; E-Mail: info@bergbahn-pillersee.com; www.bergbahn-pillersee.com

Billardclub Fieberbrunn – Saustalltrophy 2017:

Clemens Schober krönt erfolgreiche Saison mit Heimsieg

Die erfolgreichen Teams

Mit 53 Teams und über 104 Spielern aus Österreich, Bayern und Hessen gab es bei der heurigen Saustalltrophy wieder ein stark besetztes Teilnehmerfeld. Zwei Tage lang ging es bei den Matches um die handgefertigten Teller und Pokale von Franz Bachler und Christoph Raß heiß her. Die Teller und Pokale waren wie jedes Jahr ein Hingucker und daher die Anstrengungen der Teams besonders hoch.

Die letzten Samstagsspiele standen nach Mitternacht an, bevor es am Sonntagvormittag mit den Aufstiegsspielen weiterging. Am Nachmittag dann die Finalsplele. In der Amateur-League belegten die Teams „Mannerschnitten“ aus Innsbruck und „The Avengers“ vom BC Saustall (David Waltl & Reinhard Sulzbacher) den dritten

Platz. Mit einem klaren Finalergebnis belegte das Pongauer Team „D&D Tenne – The Brothers“ (Michael & Christoph Hochleitner) den zweiten Platz. Ein 3:1 Sieg bescherte den „Amateurjunkies“ aus Bayern (Axel Koch & Mario Ludwig) die heißbegehrten Siegesteller. In der Champions-League belegten die dritten Plätze die Teams „Guckste“, die mit über sieben Stunden die längste Anreise aus dem Raum Frankfurt hatten, und die Kärntner „Jägermeister“. Im nervenaufreibenden Finale holte das Saustall-Team Clemens Schober & Manuel Kapeller gegen die bayerischen „los ballitos“ die Siegestrophäen. Ein Traum wird wahr“, meinte Clemens nach dem Gewinn des Heimturniers und dankte seinem Partner Manuel. Alle Ergebnisse und Fotos auf www.bc-saustall.at.



Die Champions-League Sieger Clemens Schober und Manuel Kapeller

1. Westösterreichische Warmbluttage

Salzburg • Tirol • Vorarlberg



Wo: Reitanlage Strasserwirt
in St. Ulrich am Pillersee/ Tirol

Programm:

Samstag, 26.08.2017

12.00 Uhr	Zopfkurs
14.00 Uhr	Stutbuchaufnahme Züchterabend

Sonntag, 27.08.2017

9.00 Uhr	Materialprüfung 3 - 4 jährige Reitperde
11.00 Uhr	Springbetonte Fohlen
anschließend	Showprogramm
14:30 Uhr	Pintofohlen
15.00 Uhr	Dressurbetonte Fohlen

Nähere Infos unter www.warmblut.at
und www.warmblutzucht-tirol.at


LAND SALZBURG


BEAT THE STREET
BRAND & CHAMPION RUSTING


Pavo
feeding excellence


TIERKLINIK GNADENWALD


Landwirtschaftskammer Salzburg


tiroler
Felsenfest versichert.


winterface


TIERKLINIK GNADENWALD

Fünf Bronzemedailles bei Jugend ÖM

Die Jugendstaatsmeisterschaften im Pool Billard Anfang Juli in Wels boten wieder die Gelegenheit wertvolle Erfahrungen zu sammeln. Die Mädchen spielten High-Run, hier mussten möglichst viele Kugeln hintereinander versenkt werden. Bei den Knirpsen wurde ein Technikbewerb ausgetragen und bei den Junioren wurde 14&1 gespielt. Mit Simon Astl konnte sich ein Saustaller auf dem Podest platzieren und die Bronzemedaille holen.

Am zweiten Tag konnte Andrea Bachler, die jüngste Saustallerin, im 9er Ball bei ihrer ersten ÖM gleich ihr aller erstes Spiel gewinnen. Im 9er Ball errangen Martina Rieder und Simon Astl im Halbfinale Bronze. Am letzten Tag (8er Ball) schafften Viktoria Rieder und Elias Horngacher den Einzug in die Finalrunde und sicherten sich dort ebenfalls Bronze. Den Bundesländercup gewann Tirol 1 vor Tirol 2.

-red-



Die Medaillengewinner des Billardclub Saustall

Fotos: BC Saustall

NEXUS

KUNSTHAUS SAALFELDEN

Samstag, 12. August 2017, 20:00 Uhr
NEXUS: MUSIK im Café - PLUGIN PREACHERS



Robert Altendorfer (vocals, guitar), Anton Margreiter (lead guitar, vocals), Georg Hofer (bass), Alexander Bersenkovitsch (drums)

Keine Neulinge - aber eine neue, vielversprechende Band der aktiven Salzburger Rock/Alternative-Szene! Das Quartett bietet ausschließlich Eigenkompositionen, in einer Stilvielfalt die (fast) jeden begeistern kann. Sie liefern martenen Indie Rock für die schummrige Bar und breiten epische Hymnen aus für die Weite des Landes.

Samstag, 19. August 2017, 20:00 Uhr
NEXUS: MUSIK im Café - THE HOTROD'S

Alex Willinger (guitar, vocals), Bernhard Ostermaier (bass), Marcel „Sal“ Chytra (drums)

The Hotrod's sind eine waschechte Bluesband, die sich in heimischen Gefilden bis hinein in den bayrischen Raum bereits einen großartigen Namen erspielt haben.

Mit Witz und Spontaneität geben sie ihren Konzerten eine ganz besondere Note. Unter ihren zahlreichen Stücken finden sich erdige Coversongs und Eigenkompositionen, „Oide Hodan“ neu interpretiert – ehrlicher Bluesrock mit viel Leidenschaft und reichlich Groove!



Short Cuts und Nexus+ im Rahmen des 38. Int. Jazzfestivals Saalfelden 24. - 27.08.2017

Donnerstag, 24. August 2017, 21:30 Uhr
DAVID HELBOCK QUARTETT „FOR HER“ - Austria, Germany

Donnerstag, 24. August 2017, 23:00 Uhr
TRIO DADADA - France

Freitag, 25. August 2017, 12:30 Uhr
MANU MAYR - Austria

Freitag, 25. August 2017, 14:00 Uhr
AMOK AMOR SPECIAL EDITION „WE KNOW NOT WHAT WE DO“ Germany, USA

Freitag, 25. August 2017, 20:00 Uhr
5/BERL IN EHR'N „DUFT DER MÄNNER“ - Austria

Freitag, 25. August 2017, 22:30 Uhr
YASMO & DIE KLANKANTINE - Austria

Samstag, 26. August 2017, 01:00 Uhr
Late Night Concert: CAFÉ DRECHSLER „AND NOW...BOOGIE!“ Austria, Germany

Samstag, 26. August 2017, 11:30 Uhr
BRIGGAN KRAUSS „THE ART OF THE SAXOPHONE“ - USA

Samstag, 26. August 2017, 13:00 Uhr
SYLVIE COURVOISIER, MARK FELDMAN, IKUE MORI, EVAN PARKER „MILLER'S TALE“ - USA

Samstag, 26. August 2017, 20:00 Uhr
WORTKLAUBEREI - DER IMPRO POETRY SLAM

Samstag, 26. August 2017, 24:00 Uhr
Late Night Concert: EXPRESSWAY SKETCHES Austria, Germany

Sonntag, 27. August 2017, 11:00 Uhr
JAKOB POCKET BAND „Einmal hin und einmal her - Die Jazzgeister“ - Austria

Am Postplatz 1 - 5760 Saalfelden
Tel. +43 - 6582 - 75999
e-m@il: office@kunsthausnexus.com
www.kunsthausnexus.com und facebook

RaiffeisenBank Going

als Immobilienmakler



Erpfendorf:

Wunderschönes Einfamilienhaus in absoluter Sonnenlage



- 122 m² Wfl., ca. 1.000 m² Grundfläche mit Schwimmteich, voll unterkellert
- komplett möbliert, hochwertige Ausstattung wie Kachelöfen, Kupferdach, etc.
- attraktives Gartenhaus, Garage
- HWB 175, fGEE 1,70

KP. auf Anfrage

Erpfendorf:

Neubauprojekt – attraktive Wohnung in hochwertiger Ausführung



- 80,27 m² Wfl., Fertigstellung in Kürze
- 2 SZ, Badezimmer, offenes Wohnen/Essen/Kochen, Vorraum/Diele
- hochwertige Materialien wie Massivholzparkett in Eiche geölt, Holztüren, im Bad Keramikfliesen im Großformat, Küche samt Kochinsel und Elektrogeräte in bester Qualität, Terrasse mit 11,75 m² Gartenanteil, großer Kellerraum, 1 Carport, 1 Autofreistellplatz, Gasheizung
- HWB 53, fGEE 0,80

KP. € 337.100,--

Kirchdorf in Tirol:

Hochwertiges, komplett möbliertes Eck-Reihenhaus in zentraler Sonnenlage



- 154 m² Wfl., 391 m² Gfl.
- beziehb. ab: Nov./Dez. 2017
- 3 SZ, 2 Bäder, offener Wohn- Ess- und Kochbereich mit Speis etc.
- voll unterkellert, Ölheizung/Fußbodenheizung/Kachelöfen/Holzherd
- ca. 70 m² Keller, Sauna, Dachterrasse, Terrasse, Garten, Carport
- Energieausweis in Arbeit

KP. auf Anfrage

Waidring:

ANLAGEOBJEKT – Wohn- und Geschäftshaus mitten im Dorf



- ca. 530 m² Wohnfläche, 801 m² Grundfläche
- unterteilt in KG, EG, OG und DG
- 1 Privatwohnung, 3 Appartements und 2 Geschäftsräume
- HWB 170, fGEE 2,04

KP. € 595.000,--

NEU!!

St. Johann in Tirol:

Eigentumswohnung in zentrumsnaher Toplage

- 68,30 m² Wfl., Baujahr 2017, Fertigstellung: Dezember 2017
- Wohnung im 1. Stock mit Balkon, hochwertige Ausstattung (Eichentüren, Eichendielenböden, ansprechende sanitäre Ausstattung) Lift, Carport, großes Kellerabteil, Nähe Ortszentrum
- HWB 44,9, fGEE 0,84

KP. € 319.000,--

Info: RB Going - Prok. Josef Hirzinger, oder Rosalinde Schreder
Tel. 05358/2078/520

Unser Partner im Pillerseetal:

RaiffeisenBank
St. Ulrich-Waidring



Obige sowie weitere interessante Immobilien per QR-Code abrufbar oder unter unserer Homepage:



Biathlon-Superstars schätzen das PillerseeTal: Olympiavorbereitungen von Björndalen & Domracheva

Vor einigen Monaten jubelten Ole Einar Björndalen und Darya Domracheva noch über Edelmetall bei der WM, nun kehrte das höchstdekorierte Paar im Biathlonzirkus nach Hochfilzen zurück, um die optimalen Trainingsbedingungen für die Olympiavorbereitung zu nutzen. „Ich war sehr überrascht über die unzähligen Trainingsmöglichkeiten in der Region. Die Gegend und vor allem die Berge sind im Sommer fast noch schöner als im Winter“, schwärmt Björndalen. Insgesamt acht Wochen schlug das Traumpaar, samt neun

Monate altem Töchterchen Xenia und Kindermädchen, die Trainingszelle im Hotel Edelweiß in Hochfilzen auf: „Mit Darya zu trainieren, ist sehr motivierend. In unserer freien Zeit kümmern wir uns gemeinsam um unsere Tochter. Es ist toll, so viel Zeit mit meiner Familie zu verbringen“, so Björndalen.

Portrait für Eurosport

Eurosport produzierte im PillerseeTal ein Portrait vom erfolgreichsten Winterolympioniken aller Zeiten und seiner

erfolgreichen Ehefrau. Dieses wird im Vorfeld der olympischen Spiele ausgestrahlt und ein Millionenpublikum erreichen, freut sich TVB-Geschäftsführer Armin Kuen: „Die Biathlon-Superstars auch im Sommer bei uns begrüßen zu dürfen, hat einen enormen Werbewert für die Region.“

Auch „Mister Biathlon“ Franz Berger freut sich über die Etablierung des WM-Stadions als internationaler Trainingsstützpunkt. „Nur so kann man sicherstellen, weiter im Weltcup-Zirkus mitzumischen.“ -red-



Akribische Olympia-Vorbereitung von Ole Einar Björndalen in Hochfilzen



Darya Domracheva fühlt sich in Hochfilzen besonders wohl Fotos: smpr.at

Fußball-Weltmeisterschaft der Ärzte in Leogang:

Perfekte Organisation – Enormer Mehrwert

Nach einer spannenden WM verabschiedeten sich kürzlich rund 1200 Mediziner und ihre Begleitpersonen aus aller Welt aus Saalfelden Leogang. Rund 8.000 Nächtigungen, eine Wertschöpfung von rund einer Million Euro, sowie der neuerliche Beweis ihrer sportlichen, organisatorischen und gastronomischen Kompetenz, ist das, was der Region nach diesem Großereignis bleibt. Die Fußball-WM brachte letztlich zwei

Sieger hervor: Während sich Tschechiens Mediziner nach 2015 und 2016 auch 2017 zum Weltmeister krönten, überzeugte auch Saalfelden Leogang als austragende Region. Nach Weltstädten wie Barcelona, Manchester, Seoul oder Los Angeles wurden die World Medical Football Championships heuer erstmals im ländlichen Raum ausgetragen. Dass Saalfelden Leogang dabei den Vorgängern in nichts nachstand, davon zeugte das

Feedback der teilnehmenden Ärzte aus 20 Nationen. Abseits des Fußballs gab es für die Teilnehmer und ihre Familien ein tolles Rahmenprogramm – vom Wandertag am Asitz bis hin zum Sommer Hoagascht am Leoganger Dorfplatz. „Wir haben trotz Wetterkapriolen für ein großes Sportfest gesorgt. Ein besonderes Dankeschön an alle Helfer, ohne die die Ausrichtung eines solchen Großereignisses nicht möglich wäre“, erklärt Leogangs Bürgermeister Sepp Griebner.

Emotionaler Höhepunkt der stimmungsvollen Abschlussfeier im Festzelt beim Steinbergstadion: Obmann Sepp Grasserbauer vom veranstaltenden Verein „Österreichisches Fußball-Ärztenteam“ überreichte der Gemeinde Leogang einen Spendenscheck über € 10.000.- für das Sozialprojekt „D'Loigam heut z'samm“. „Die Spende ist ein Dankeschön der Teilnehmer für die gastfreundliche Aufnahme und die hervorragende Unterstützung, die wir in Saalfelden Leogang erfahren haben“, so Grasserbauer.

Ergebnisse auf www.wmfc2017.com. -red-



(v.l.) Thomas Czermin (OK WMFC 2017), TVB-GF Marco Pointner, Simon Seiler, Josef Grasserbauer (beide Nationalteamspieler), Markus Burger (OK WMFC 2017) Clemens Burgstaller (Nationalteam), Bgm. Sepp Griebner Foto: smpr.at

Leogang:

Erstes „Bikepark-Feeling“

Für Rookies und etwas geübtere Fahrer hat der Bikepark Leogang im letzten Jahr seinen Riders Playground erweitert und damit die Lücke zwischen den einfachen Übungsstrecken an der Talstation und den anspruchsvollen Tracks im Park geschlossen.

Ähnlich wie im Winter können sich Anfänger mit diesen Angeboten langsam vorantasten und ihr Fahrkönnen verbessern.

Vom flachen Übungsgelände mit Pumptrack über ein Förderband mit Anfängerstrecken bis hin zum neuen Bügellift und der Anfänger-Freeride-Strecke „Greenhorn“ umfasst der Riders Playground nun eine große Bandbreite an Angeboten.

Wenn die grundlegenden Techniken sitzen, können sich die Biker an den anspruchsvolleren Strecken versuchen – beispielsweise am Flow-Trail „Hot Shots – fired by GoPro“, der für Anfänger wie für Fortgeschrittene gleichermaßen geeignet ist. Auch die Bikeschule bietet Fahrtechniktraining für Groß & Klein. Alle Infos unter: www.bikepark-leogang.com



24. BUCHENSTEINWAND Mountainbikerenren und Berglauf

Samstag, 02. September 2017

- **Massenstart Rucksackklasse:**
13.15 Uhr Talstation Buchensteinwand
- **Massenstart für die Läufer:**
13.30 Uhr Talstation Buchensteinwand
- **Einzelstart Mountainbiker:**
13.45 Uhr Talstation Buchensteinwand
- **Ziel für alle Teilnehmer:**
Bergstation Buchensteinwand

Startgebühr: € 15,- / Nachnennungen € 20,-

Anmeldungen bis Freitag 1. September, 17.30 Uhr bei Intersport Günther Fieberbrunn Tel.: 05354.52620 oder St. Ulrich am Pillersee Tel.: +43.5354.88112; E-Mail: pillerseetalbiker@gmail.com oder im Internet www.pillerseetalbiker.at

Startnummernausgabe ab 12.30 Uhr am Startgelände; Jeder Teilnehmer erhält eine Suppe im Alpengasthof Buchensteinwand. Die Preisverteilung ist um 16.00 Uhr im Restaurant buach.blick. Für alle Anwesenden gibt es eine **große Startnummerntombola**.

Für alle Zuschauer fährt die Bergbahn ab Mittag zum Kinderpreis!

Für alle Teilnehmer besteht eine Duschmöglichkeit im Hallenbad St. Ulrich a.P.; Für den Kleidertransport ins Ziel wird gesorgt; Kostenlose Talfahrt für die Läufer; Der Veranstalter übernimmt keine Haftung gegenüber Dritten.

Streckeninfo:
• Streckenlänge: 6,5 km
• Höhenunterschied: 620 m

Klasseneinteilung:
• Jugend bis 1998
• Allgemeine Klasse 1998 - 1977
• Allgemeine Klasse I 1976 - 1967
• Allgemeine Klasse II 1966 - 1957
• Allgemeine Klasse III 1956 und älter
• jeweils Damen und Herrenklassen in der Rucksackklasse!

ERLEBE DEIN ERSTES
„BIKEPARK-FEELING“
IN EUROPAS GRÖSSTEM
EINSTEIGER-BIKEPARK!



NEU

Früh übt sich, wer ein großer Rider werden will!

Direkt an der Talstation der Asitzbahn in Leogang liegt der Riders Playground, das Übungsgelände für Groß & Klein!

Lerne das richtige Bremsen und hole dir hilfreiche Fahrtechnik-Tipps bei der Bikeschule.

www.bikepark-leogang.com

Hütten 39, 5771 Leogang | Tel.: +43 (0) 6583 / 8219



40 Jahre ÖWR Fieberbrunn:

Entenrennen begeisterte

Ente gut, alles gut! Vielen Dank für die zahlreiche Teilnahme“, freut sich Ortsstellenleiter Ingo Tschurtschenthaler und sein Team von der Wasserrettung Fieberbrunn über die gelungene Premiere. Schnellste Ente im Ziel – von der Dandlerau bis zur Auwirtsbrücke – war die von Petra Exenberger. Herzlichen Glückwunsch zur Saison-Karte vom Skicirkus „Home of lässig“. Weitere Gewinner waren Kathrin Höllwarth, Christine Rudolf, Valentina Taxacher, Michael Wurzenrainer, Verena Kleinhans, Thomas Mainusch, Barbara Waltl, Jürgen Bernthaler, Andrea Taxacher. Mit einer tollen Leistungsschau der Wasserrettung und Ausschank beim Aubad wurde das 40-jährige Bestandsjubiläum der Einsatzstelle Fieberbrunn im kleinen Rahmen gefeiert. *-rw/red-*



Fotos: ÖWR Fieberbrunn

Wohn- und Geschäftshaus „Sennerei-Waidring“



Das Gebäude der ehemaligen Sennerei in Waidring, direkt an der Ortsdurchfahrt, wurde durch ein modernes Wohngebäude ersetzt. Der Eigentümer, die Sennereigenossenschaft Waidring hat sich für einen kompletten Neubau entschieden. Mit dem Beitritt zur Europäischen Union erfolgte die Einstellung der Käse-Produktion

und damit auch die Schließung des Verkaufsgeschäftes. „Das Gebäude wurde 1935 von der Sennereigenossenschaft errichtet.

Früher gehörten der Genossenschaft 72 Mitglieder an, derzeit sind es 39 Mitglieder, 21 davon sind Landwirte“, erläutert Genossenschaftsobmann Klaus Brandtner.

Planungen über Jahre

Was letztlich mit dem in die Jahre gekommenen Gebäude geschehen soll, damit befassten sich die Mitglieder des Ausschusses bereits seit einigen Jahren. Sanierung, Um- und Ausbau oder Neubau standen im Raum. Aufgrund der Baufälligkeit, vor allem das Dach war nicht

malerei eberl
 stefan eberl · hausergasse 4a · 6384 waidring
 Telefon: 05353/5711 Mobil: 0864/2057735
 malerei.eberl@speed.at

bergwerk

bergwerk Architekten ZT GmbH
 www.bergwerkarchitekten.at

Info@bergwerkarchitekten.at
 M +43 676 6140815
 T +43 6588 30031

graf@bergwerkarchitekten.at
 M +43 676 774 1003
 T +43 316 309030

Ne 100
 3090 Lötter

Käufersgraben 1
 8010 Graz

sturm
 Küchen & Wohnen

VERMESSUNG RIESER BAUER
 Ziviltechniker KG

Ihr Ansprechpartner in Sachen
 Kataster, Bauvermessung, Lagepläne für
 Bauansuchen, Ingenieurgeodäsie, Photogrammetrie,
 3D-Modellierung, Drohnenbefliegung, ...

Rennfeld 4a, 6370 Kitzbühel kitz@vermessung.or.at
 +43 (0) 5356 640 80 www.vermessung.or.at

TISCHLEREI Manfred HAUSER

Der Spezialist für den gesamten Innenausbau

- Wohnzimmer
- Schlafzimmer
- Parkettböden
- Küchen
- Innentüren
- Fenster

Wieshoferstrasse 70
 A-6380 St. Johann i.T.
 Tel.: 0 53 52 / 63 3 12
 Fax: 0 53 52 / 61 6 11
 tischlerei.hauser@aon.at



mehr tragbar, kam es zum Beschluss der Vollversammlung das Gebäude abzureißen und das Projekt „Wohn- und Geschäftshaus“ zu realisieren. Nach zweijähriger Planungsphase erfolgte Ende Juni 2016 der Abriss – Anfang September konnte der Aushub beginnen. Im Spätherbst stand der Rohbau und während der Wintermonate ruhten die Bauarbeiten. Seit Frühjahr wird intensiv am und im Gebäude gearbeitet, Ende August soll alles fertig sein – die Wohneinheiten und das Geschäftslokal sollten ab 1. September 2017 bezugsfertig sein.

Leistbares Wohnen

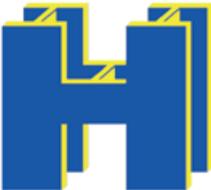
Im Zuge des Wohnprojekts werden im ersten und zweiten Obergeschoss insgesamt acht neue Mietwohnungen geschaffen. Sechs Wohneinheiten mit einer Wohnfläche von rund 50m² und zwei Größere mit einer Fläche von rund 60m². Die Wohnungen sind barrierefrei ausgeführt und über einen Personenlift bzw. über ein breit ausgelegtes Stiegenhaus zu erreichen. Weiters verfügen die Einheiten über großflächige Balkone bzw. Loggias, die durch den oberen und seitlichen Abschluss einen besseren Watterschutz als ein außen

am Gebäude angebrachter Balkon bieten. Loggias werden zunehmend als erweiterter Wohnraum genutzt. Die beiden Wohnungen im Erdgeschoss auf der Rückseite des Gebäudes sind mit abgegrenzten Terrassenflächen ausgestattet.

Alle Rekord Fenster sind mit NEWO Sonnenschutz Lamellen ausgestattet. Künftigen Mietern stehen ausreichend Park- und Abstellplätze im angeschlossenen Carport zur Verfügung. Die Kellerräume für die jeweiligen Wohnparteien sind von außen zugänglich.



Metallbau Huber GmbH
Schlosserei Stahl- u. Aluminiumbau
A-6345 Kössen, Kaltenbach 15
Tel.: +43 5375 20526
www.metallbau-huber.eu



DAGN 
Hermann 05375/6279 **KÖSSEN**
SPENGLEREI - DACHDECKEREI
www.dagn.at • info@dagn.at

 **Planungsbüro Lusser GmbH**
Technisches Büro
Heizung • Lüftung • Sanitär • Energieausweis
Prüfungen gem. § E2 b • Gewerbeansuchen
A-6383 Eplendorf | Rosenbühlweg 12 | Tel.: 05352 / 8305 - 0 | Fax: 05352 / 8305 - 4
office@planung-lusser.at | www.planung-lusser.at

ENERGIE 
technik Ges. m. b. H.
www.1a-energietechnik.at **Sanitär
Heizung
Elektro**
Wir bedanken uns bei der Sennereigenossenschaft für die gute Zusammenarbeit.



Fotos: R. Wörgötter

Das Gebäude wurde in massiver Bauweise und nach den neuesten energetischen Maßnahmen errichtet. Die Beheizung des Gebäudes erfolgt über die nahegelegene Biowärme Waidring.

Wohnen in Zentrumsnähe

Das Wohn- und Geschäftshaus befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Ortszentrum. Gemeindeamt, Volksschule, Kirche, Bushaltestelle, Lebensmittelgeschäft, Bäckerei, Bank, Sportgeschäft, Friseur, Zahnarzt und auch die Übungswiese bzw. die Schlepplifte am Hausberg sowie die Bergbahnen Steinplatte sind in wenigen Gehminuten zu erreichen.

Interessante Geschäftslage

Die Geschäftsfläche mit großen Fenster-

fronten und barrierefreiem Zugang im Erdgeschoss umfasst rund 94m². Kunden können bequem direkt vor dem Geschäft parken. Die Räumlichkeit ist mit strapazierfähigem und leicht zu pflegendem Fliesenboden ausgestattet.

Während einige Wohnungen bereits vergeben sind, ist das Geschäftslokal noch frei. Anfragen sind an die RaiffeisenBank St. Ulrich – Waidring, Sachbearbeiter Thomas Scharnagl zu richten.

Fazit des Obmannes Klaus Brandtner: „Gemeinsam ist hier eine tolle Sache entstanden. Ich bin froh und gratuliere allen Gremien, dass sie dem Projekt zugestimmt haben und voll dahinterstehen. Schade nur, dass der ehemalige Geschäftsführer und

mittlerweile leider verstorbene Gerhard Horngacher die Einweihung nicht mehr miterleben kann. Er war bis zu seiner schweren Erkrankung maßgeblich an den Projektvorbereitungen beteiligt. Ebenso Klaus Widmoser, der aufgrund Horngachers krankheitsbedingtem Ausscheiden, zum Aufsichtsrats-Vorsitzenden gewählt wurde. Unsere Zielsetzung war es, das Genossenschaftsvermögen unserer Vorfahren nicht zu verlieren, sondern den Werterhalt in der Genossenschaft zu sichern. Das ist uns mit dem Wohnbauprojekt absolut gelungen.“ Im Namen des Bauträgers bedanke ich mich besonders bei Baumeister Rupert Polak für die umsichtige Bauleitung und die sehr gute Zusammenarbeit. Herzlichen Dank allen ausführenden Firmen.

-r/w-

BAUMEISTER
Rupert Polak
PLANUNGSBURO FÜR BAUWESEN

6382 KIRCHDORF . GEBIRGSJÄGERSTRASSE 25
Telefon: 05352/64029 . FAX.: 05352/61064
E-Mail: planung.polak@aon.at

PLANUNG . BAULEITUNG
STATIK . BAUTRÄGER
BETRIEBSANLAGENVERFAHREN
BAUKOSTENCONTROLLING
PROJEKTMANAGEMENT
BAUTRÄGER . GENERALPLANER

STAINER

Schriften & Siebdruck
www.stainer.co.at

Schmuck Ges.m.bH
BAUUNTERNEHMUNG

**Wir bauen für Sie,
mit Garantie!**

Bauunternehmung Schmuck Ges.m.bH
5093 Weißbach bei Lofer, Nr. 1
Tel: +43 6582 8378
office@bauschmuck.at

www.bauschmuck.at

SR schau
raum

FENSTER · TÜREN · PARKETT · SONNENSCHUTZ

ArcheNEO Park · Oberndorf/Kitzbühel · www.schau-raum.com



Triassic Park

Rauf in die Urzeit!



T +43 5353/53 30-0 · www.triassicpark.at

 **STEINPLATTE**
WAIDRING-TIROL

**ICH WILL DIE
BESTEN ANGEBOTE.
WIE DU.**



**SALE!
%**

**%
%**

SALE! SALE!

SALE! SALE! SALE! SALE! SALE! SALE! SALE! SALE! SALE! SALE!

%

%

%

SALE!

bis zu

-50%*

Gültig auf gekennzeichnete Artikel nur bei den angeführten INTERSPORT Shops, solange der Vorrat reicht von 4. bis 31. August 2017. Nicht kombinierbar mit anderen (Rabatt-) Aktionen. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

**INTERSPORT
GÜNTHER**

ST. ULRICH, Buchenstein 12
Tel. +43 (0)5354/88112
FIEBERBRUNN, Dorfstraße 24
Tel. +43 (0)5354/52620
E-mail: info@intersportguenther.at
www.intersportguenther.at

**INTERSPORT
KIENPOINTNER**

WAIDRING, Dorfstraße 6, Tel. +43 (0)5353/5451
WAIDRING, Alpegg 10, Tel. +43 (0)5353/5584
E-mail: info@intersport-kienpointner.at
www.intersport-kienpointner.at

**INTERSPORT
PATRICK**

ST. JOHANN IN TIROL, Winkl-Schattseite 6b
Tel. 05352/20730
E-mail: info@intersport-patrick.at
www.intersport-patrick.at